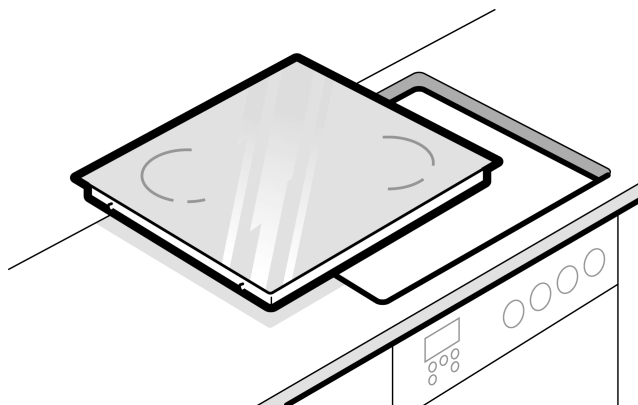
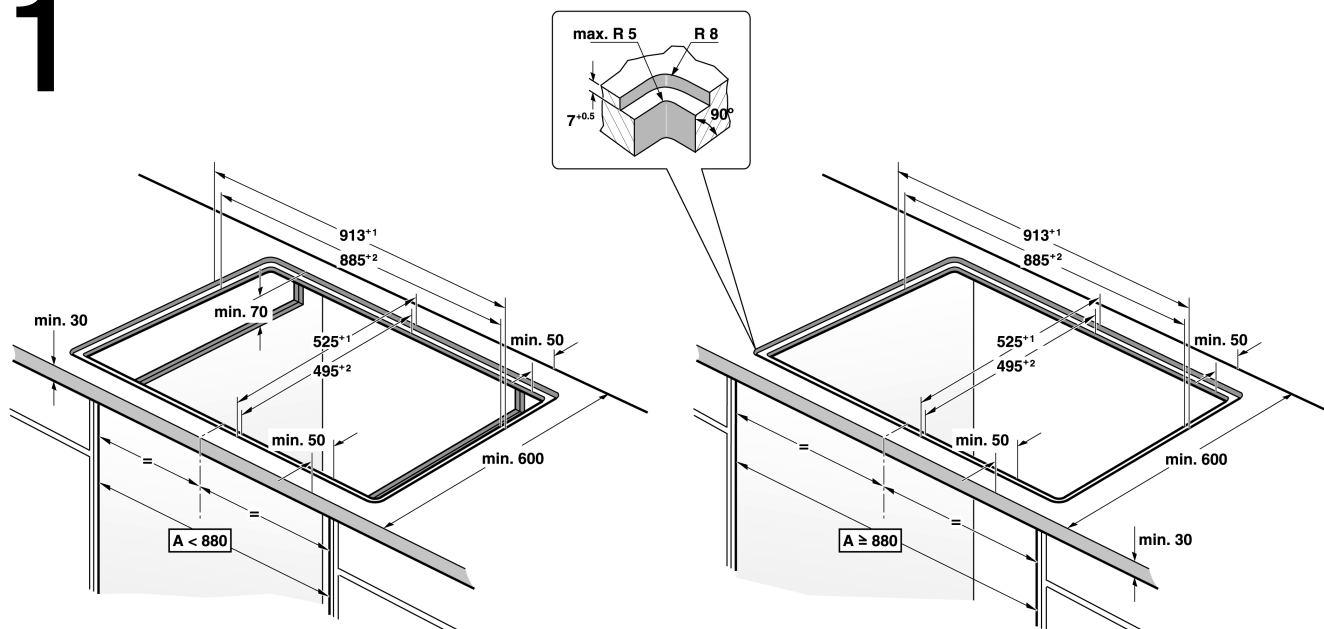




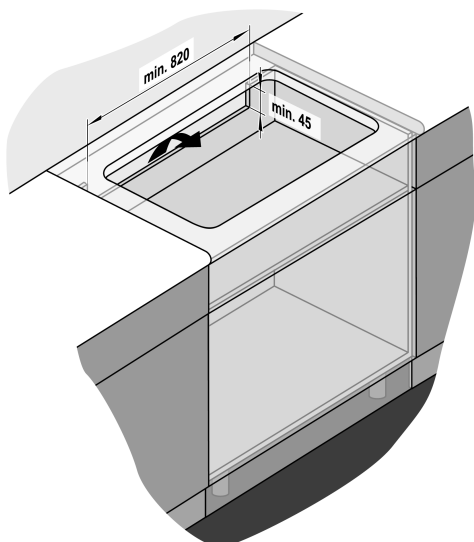
- es** Instrucciones de Montaje
por favor, guardar
- de** Montageanweisung
bitte aufbewahren
- en** Installation Instructions
please keep
- fr** Manuel de montage
à garder soigneusement
- it** Istruzioni per l'installazione
si prega di conservare

- nl** Installatievoorschrift
goed bewaren
- da** Montagevejledning
bedes opbevaret
- pt** Instruções de montagem
por favor, guardar
- no** Monteringsanvisning
må oppbevares
- el** Οδηγίες εγκατάστασης
Να φυλάσσεται
- sv** Monteringsanvisning
spara anvisningen
- fi** Asennusohjeet
säilytä ohjeet
- cs** Montážní návod
prosím uschovejte
- pl** Instrukcja montażu
proszę zachować
- tr** Montaj Talimatları
Lütfen saklayınız
- ru** Инструкция по монтажу
Пожалуйста, сохраните

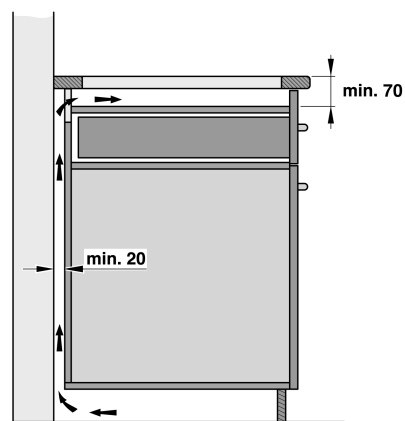
1



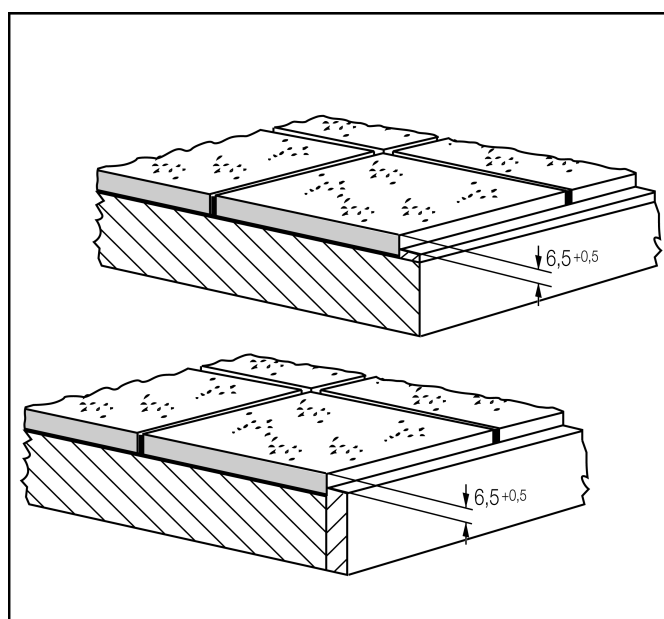
2



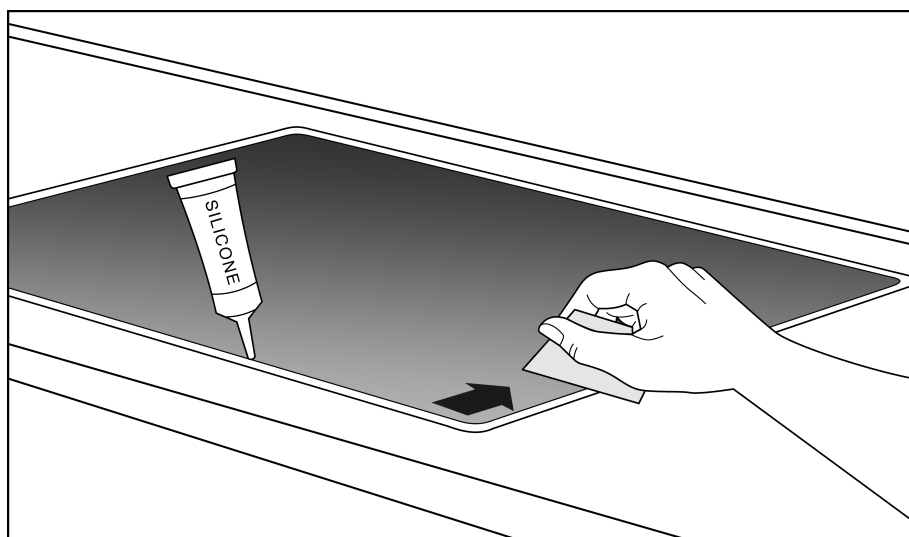
3



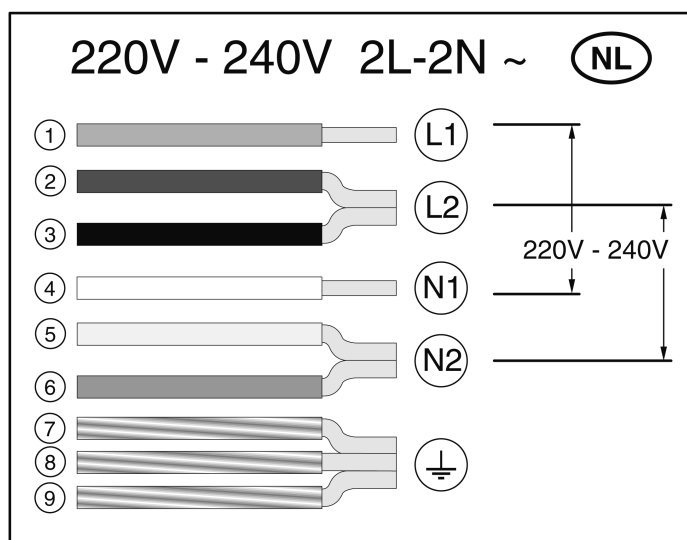
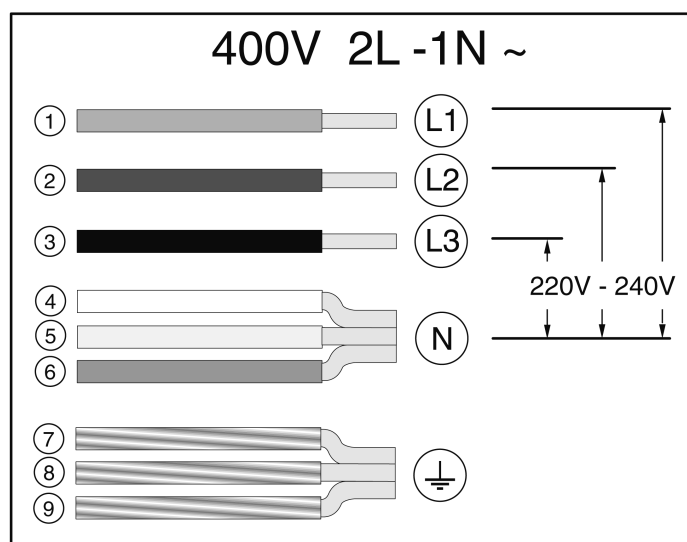
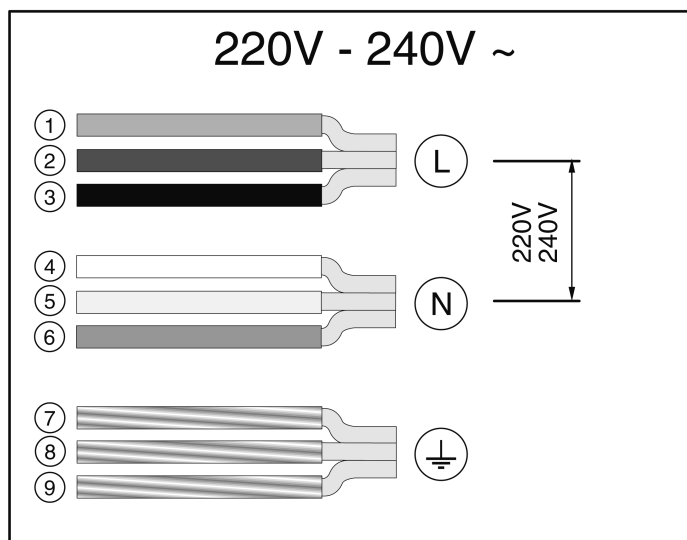
4



5



6



Observaciones importantes

■ La seguridad durante el uso sólo está garantizada si la instalación se ha efectuado de manera correcta en el aspecto técnico y en conformidad con estas instrucciones de montaje. Los daños causados por un montaje inadecuado serán responsabilidad del instalador.

■ Sólo puede efectuar la conexión del aparato un técnico especialista autorizado. Se tendrá que regir por las disposiciones de la compañía abastecedora de electricidad de la zona.

■ El aparato corresponde al tipo de protección I y sólo se puede utilizar con una conexión con puesta a tierra.

■ El uso de este aparato sin la conexión de tierra o con una instalación incorrecta puede causar, aunque en circunstancias muy poco probables, daños serios. El fabricante no se hace responsable del funcionamiento inadecuado y de los posibles daños motivados por instalaciones eléctricas no adecuadas.

■ El fusible mediante los dispositivos B o C es indispensable.

■ La instalación debe disponer de un seccionador onipolar con un intervalo de abertura de 3 mm como mínimo, de lo contrario, el aparato debe conectarse a través de una toma con contacto de puesta a tierra. Éste debe quedar accesible una vez concluido el montaje.

■ La manguera de alimentación debe colocarse de manera que no toque partes calientes de la placa de cocción o del horno.

■ Las placas de inducción sólo pueden ser instaladas sobre hornos con ventilación forzada de la misma marca. Debajo de la placa de cocción no se pueden instalar frigoríficos, lavavajillas, hornos sin ventilación o lavadoras.

■ Si se ha instalado la placa sobre un cajón, los objetos metálicos que se encuentren en el cajón podrían alcanzar temperaturas elevadas debido a la recirculación del aire procedente de la ventilación de la placa. Por ello, se recomienda instalar un accesorio, como soporte intermedio, que puede adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica. El código de referencia de este accesorio es el 476614.

Preparar los muebles – Figura 1/2/3

Advertencia importante:

Todas las operaciones de recorte serán realizadas por un taller especializado. El corte debe ser limpio y preciso, ya que el borde de corte queda visible en la superficie.

La estabilidad de los muebles también debe estar garantizada después de los trabajos de recorte.

■ Las superficies de corte deben sellarse de manera que sean resistentes al calor y así evitar que se hinchen a causa de la humedad.

■ Los muebles para empotrar deben ser resistentes a temperaturas de hasta 90 °C.

■ No se recomienda que la placa de cocción se ubique entre dos paredes laterales pero, en caso de hacerlo, se debe dejar una distancia mínima de 200 mm por un lado y 70 ó 40 mm por el otro (dependiendo del modelo).

■ La encimera donde se instale la placa debe tener como mínimo un grosor de: 30 mm.

■ Si el mueble donde se va a instalar la placa tiene menos de 100 cm de longitud, se debe hacer en las paredes laterales un recorte de: 45 mm, en encimeras de 30 Si tiene 100 cm ó más no es necesario hacer este recorte.

■ Teniendo en cuenta la ventilación de la placa, es necesario dejar una abertura en la parte superior de la pared trasera del mueble de 820 mm de ancho por 45 mm de alto (ver figura 2).

■ También debe dejarse una separación de 20 mm entre la parte trasera del mueble y la pared de la cocina (ver figura 3).

Si la placa se instala sobre un cajón, deben dejarse 70 mm de distancia entre el cajón y la parte superior de la encimera.

Preparar muebles- Figura 4

En encimeras de azulejos: en caso necesario subir las superficies de apoyo con listones resistentes a la temperatura y al agua.

Instalar y conectar la placa de cocción - Figura 5

■ Tensión, ver placa de características.

■ Conectar exclusivamente según el esquema de conexión.

■ El cable de toma de tierra (de color verde y amarillo) debe ser el primero en conectarse y el último en desconectarse. Además, debe ser más largo que los demás. De este modo, si por alguna razón el cable sufriera un tirón brusco, sería el último en desconectarse.

■ No pillar el cable de conexión a red al montar la placa de cocción ni pasarlos por cantos cortantes.

■ Si bajo la placa de cocción hay montado un horno, guiar la línea de conexión a red de la esquina posterior izquierda del horno hacia la toma de corriente.

Encajar la placa de cocción horizontalmente en el espacio previsto y alinear asegurándose de que encaja uniformemente por todas partes.

1. Comprobar el funcionamiento y la ubicación de los aparatos.

Para aparatos con pantalla digital:

Si después de conectar la corriente eléctrica aparece la indicación **U400** en el display, entonces se ha conectado el aparato incorrectamente. Desconectar el aparato inmediatamente de la red eléctrica y comprobar la conexión.

2. Rellenar la ranura que queda entre la encimera y la placa de cocción con cola de silicona convencional adecuada en el color que desee.

Atención: el uso de agentes adhesivos de silicona no indicados para las encimeras de mármol o granito puede producir una decoloración permanente. En nuestro Servicio Posventa se pueden adquirir agentes adhesivos adecuados. Seguir las instrucciones de uso que indica el fabricante. Aplicar el agente adhesivo de silicona en las juntas. Antes de que el agente adhesivo comience a formar una película, humedecer una cuchilla o el dedo con una solución jabonosa y alisar. La placa de cocción sólo deberá utilizarse una vez que se haya enfriado el agente adhesivo de silicona.

Información importante para retirar la placa de cocción

Deconectar el aparato de la red eléctrica. Utilizar una herramienta adecuada para retirar la silicona de todos los extremos del cristal de la placa.

Extraer la placa de cocción ejerciendo presión desde abajo.

Esquema de conexión – Figura 6

1. Gris
2. Marrón
3. Negro
4. Blanco
5. Azul claro
6. Azul oscuro
7. Amarillo y verde
8. Amarillo y verde
9. Amarillo y verde

DE

Das müssen Sie beachten

■ Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend dieser Montageanweisung ist die Sicherheit beim Gebrauch garantiert. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßem Einbau entstehen haftet der einbauende Monteur.

■ Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Für ihn gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers.

■ Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur in Verbindung mit Schutzleiteranschluss betrieben werden.

■ Wird das Gerät ohne korrekten Anschluss der Erdungsklemme oder nach unsachgemäßem Anschluss in Betrieb genommen, kann dies, wenn auch unter sehr seltenen Umständen, zu schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder ungeeignete elektrische Anschlüsse.

■ Die Absicherung über B- oder C-Automaten ist erforderlich.

■ In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3 mm-

Kontaktöffnung vorhanden sein, oder das Gerät wird über einen Stecker mit Schutzkontakt-System angeschlossen. Dieser muss nach dem Einbau noch zugänglich sein.

■ Der Versorgungsschlauch sollte so angebracht werden, dass er keine heißen Teile des Kochfeldes oder des Ofens berührt.

■ Kochfelder dürfen nur über Herde mit Kühlgebläse derselben Marke eingebaut werden.

Unter das Kochfeld dürfen keine Kühlgeräte, Geschirrspüler, unbelüfteten Backöfen und unterbaufähigen Waschmaschinen eingebaut werden.

■ Wenn das Kochfeld über einer Schublade montiert wurde, können darin befindliche Metallgegenstände aufgrund des Umluftbetriebs zur Belüftung des Kochfeldes sehr heiß werden. Daher wird empfohlen, einen Zwischenboden zu installieren, der als Zubehörteil bei unserem Kundendienst erworben werden kann. Die Teilenummer des Zubehörteils ist 476614.

Möbel vorbereiten – Bild 1/2/3

Wichtiger Hinweis:

Alle Ausschnittarbeiten an der Arbeitsplatte sind in einer Fachwerkstatt durchzuführen.

Der Ausschnitt muss sauber und genau ausgeführt sein, da die Schnittkante an der Oberfläche sichtbar ist. Die Stabilität der betroffenen Möbel muß auch nach den Ausschnittarbeiten gewährleistet sein.

■ Die Schnittflächen hitzebeständig versiegeln, um ein Aufquellen durch Feuchtigkeit zu verhindern.

■ Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein.

■ Es ist davon abzuraten, das Kochfeld zwischen zwei Seitenwänden zu montieren. Sollte dies notwendig sein, muss zu einer Seitenwand ein Mindestabstand von 200 mm und zur anderen ein Mindestabstand von 70 bzw. 40 mm (abhängig vom Modell) eingehalten werden.

■ Die Arbeitsplatte, in die das Kochfeld eingebaut wird, muss folgende Mindeststärke haben: 30 mm.

■ Wenn das Möbel, in dem Sie das Kochfeld installieren, eine Länge von weniger als 100 cm hat, sollte in den Seitenwänden ein Ausschnitt vorgenommen werden:

45 mm bei Arbeitsplatten von 30 mm Dicke

Wenn das Möbel länger als 100 cm ist, ist diese Maßnahme nicht notwendig.

■ In Anbetracht der Ventilation des Kochfeldes muss im oberen Bereich der Hinterwand des Einbaumöbels eine Öffnung mit einer Breite von 820 mm und einer Höhe von 45 (Abb. 2) vorgesehen werden.

■ Sie sollten außerdem einen Zwischenraum von 20 mm zwischen der Hinterwand des Möbels und der Wand lassen (Abb. 3).

Wenn das Kochfeld über einer Schublade

angebracht wird, sollte der Abstand zwischen der Schublade und dem oberen Teil des Kochfeldes mindestens 70 mm betragen.

Möbel vorbereiten – Bild 4

Bei gefliesten Arbeitsplatten:

Die Auflageflächen bei Bedarf mit temperatur- und wasserfesten Leisten umlaufend erhöhen.

Kochfeld einsetzen und anschließen – Bild 5

■ Spannung siehe Typschild.

■ Nur nach Anschlussplan anschließen.

■ Das Erdungskabel (Farbe grün und gelb) muss als erstes angeschlossen und als letztes abgeklemmt werden. Außerdem muss dieses Kabel länger sein als alle anderen Kabel, damit beim eventuellen Bewegen des Kochfeldes alle anderen Kabel zuerst vom Netz getrennt werden, bevor dieses getrennt wird.

■ Netzanschlussleitung bei Einbau nicht einklemmen und nicht über scharfe Kanten führen.

■ Ist ein Backofen untergebaut, die Netzanschlussleitung an der linken hinteren Ecke des Backofens zur Anschlussdose führen.

Kochfeld waagrecht in den Ausschnitt setzen und ausrichten, dabei auf gleichmäßigen umlaufenden Spalt achten.

1. Geräte auf Funktion und Lage überprüfen.

Bei Geräten mit Digitalanzeige:

Erscheint nach dem Anlegen der Netzspannung im Display **U400** ist das Gerät falsch angeschlossen. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz, überprüfen Sie den Anschluß.

2. Spalt zwischen Arbeitsplatte und Keramikplatte mit geeignetem handelsüblichen Silikonkleber in Farbe Ihrer Wahl verfugen.

Achtung bei Naturstein-Arbeitsplatten kann es bei Verwendung ungeeigneter Silikonkleber zu nicht mehr entfernbaren Verfärbungen kommen. Ein geeigneter Kleber ist auch über unseren Kundendienst zu beziehen.

Beachten Sie hierzu die Verarbeitungshinweise des Herstellers. Silikonkleber in die Fugen einspritzen. Vor der Hautbildung Silikonkleber mit einem mit Seifenlösung angefeuchtetem Rakel oder Finger glätten.

Wichtig beim Kochfeld-Ausbau:

Das Gerät spannungslos machen.

Dichtung mit geeignetem Werkzeug entlang der Keramikplatte umlaufend aufschneiden.

Kochfeld von unten herausdrücken.

Anschlussplan – Bild 6

1. Grau

2. Braun

3. Schwarz

4. Weiß

5. Hellblau

6. Dunkelblau

7. Gelb und grün

8. Gelb und grün

9. Gelb und grün

EN

Please note

■ The cooker is only guaranteed safe to use if installed by a specialist in accordance with these installation instructions. The installer is liable for any damage resulting from incorrect installation.

■ The cooker may only be connected by a licensed specialist. The local electricity supplier's regulations apply.

■ The cooker corresponds to safety class 1 and may only be used in conjunction with a safety earth terminal.

■ Using this appliance without an earth connection or after it has been incorrectly installed may, in very rare cases, cause serious harm.

The manufacturer accepts no responsibility for any malfunction or damage which is caused by incorrect electrical installation.

■ Fuse protection using B or C circuit breakers is required.

■ An all pin isolating switch with a contact gap of at least 3 mm must be available during installation or the oven must be connected with an earthed socket system. This must still be accessible after installation.

■ The supply hose must be installed so that it does not touch the hot parts of the hob or oven.

■ Induction hobs should only be installed on forced ventilation ovens of the same brand.

Do not install refrigerators, dishwashers, non-fan-assisted ovens or washing machines which fit underneath units beneath the hob.

■ If the plate has been installed above a drawer, any metal objects in the drawer may be heated to high temperatures due to the circulation of air from the plate ventilation. For this reason, the installation of an accessory is recommended, such as an intermediate support, which may be obtained from our after-sales service. The reference code for this accessory is 476614.

Preparing the units – Fig. 1/2/3

Important note:

All cut-outs in the work surface are to be carried out at a specialist workshop.

The cut must be clean and precise, since the cut edge is visible on the surface. The stability of furniture being worked on must be ensured following the cut-outs.

■ Seal the cut surfaces to make them heat-resistant. This prevents the surfaces from swelling as a result of moisture.

■ The units into which the hob and oven are fitted must be heat-resistant up to 90 °C.

■ It is not advisable to place the cooking hob between two side walls. If this is necessary, a minimum distance of 200 mm must be left on one side and 70 or 40 mm on the other (depending on the model).

■ The worktop where the hob is installed must have a minimum thickness of: 30 mm.

■ If kitchen furniture where the plate is to be installed is shorter than 100 cm in length, a lateral cut must be made in the side walls of:

45 mm, for worktops of 30 mm

If 100 cm or more is available then there is no need to make this cut.

■ Bearing in mind the hob ventilation, a gap that is 820 mm wide and 45 mm high needs to be left at the top of the rear part of the kitchen unit (figure 2).

■ A 20 mm gap between the rear part of the kitchen unit and the kitchen wall also needs to be made available (figure 3).

If the hob is installed over a drawer, a space of 70 mm between the drawer and the top part of the hob will need to be left.

Preparing the unit - fig. 4

On tiled worktops:

If necessary, raise the height of the surfaces by fitting heat and water-resistant strips all the way round.

Fitting and connecting the hob - Fig. 5

■ See the rating plate for the voltage.

■ Connect according to the connection diagram only.

■ The earth wire (green and yellow) should be connected first and disconnected last. It should also be longer than the others, so that even if the hob is moving the other wires can be disconnected before the earth wire.

■ Do not trap the power cord during installation and do not guide it over sharp edges.

■ If an oven has a foundation floor, route the cord at the rear left corner of the oven to the connection socket.

Place the hob horizontally into the cut-out and align it, ensuring that the join is even on all sides.

1. Check the function and location of the appliances.

Appliances with digital displays:

If **U400** appears in the display when the mains voltage has been switched on, the cooker has not been connected properly. Disconnect the cooker from the mains immediately and check the connection.

2. Fill in the gap between the worktop and the ceramic hob using a suitable commercial silicone bonding agent in a colour of your choice.

Caution. Use of unsuitable silicone bonding agents on natural stone worktops can cause permanent discoloration. Suitable bonding agents can be obtained from our after-sales service.

Please observe the manufacturer's instructions for use. Apply the silicone bonding agent in the joints.

Before the silicone bonding agent starts to form a skin, moisten a blade or your finger with a soapy solution and smooth it over.

Important information on removing the hob:

Disconnect the cooker from the power supply.

Use a suitable tool to cut away the seal from all sides of the ceramic top.

Push out the hob from below.

Connection diagram – Figure 6

1. Grey
2. Brown
3. Black
4. White
5. Light blue
6. Navy blue
7. Yellow and green
8. Yellow and green
9. Yellow and green

FR

Consignes à respecter

■ La sécurité lors de l'utilisation est seulement garantie si l'installation a été effectuée correctement selon cette notice de montage. L'installateur qui installe l'appareil est responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte.

■ Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Il doit respecter les réglementations du fournisseur d'électricité régional.

■ L'appareil répond à la classe de protection I et ne doit être utilisé qu'en liaison avec le raccordement du conducteur de protection.

■ L'utilisation de cet appareil sans prise de terre ou avec une installation incorrecte peut provoquer, bien que dans des circonstances peu probables, de graves dommages.

Le fabricant n'est pas responsable du fonctionnement inadéquat et des possibles dommages provoqués par des installations électriques non conformes.

■ La protection par des interrupteurs automatiques B ou C est nécessaire.

■ L'installation doit comprendre un sectionneur tous pôles d'un écartement entre contacts d'au moins 3 mm ou l'appareil doit être raccorder par un connecteur avec un système de sécurité. Celui-ci doit encore être accessible après l'encastrement.

■ Le tuyau d'alimentation doit être placé de sorte à ne toucher aucune partie chaude de la table de cuisson ou du four.

■ Les plaques à induction ne peuvent être installées que sur les fours avec ventilation forcée de la même marque. Il n'est pas admis d'installer sous la table de cuisson des appareils de refroidissement, lave-vaisselle, fours non aérés et des lave-linge encastrables.

■ Si vous avez installé la plaque sur un tiroir, les objets métalliques qui se trouvent dans celui-ci pourraient atteindre des températures élevées à cause de la recirculation de l'air provenant de la ventilation de la plaque. Pour cela, il est recommandé d'installer un accessoire, comme un support intermédiaire, que vous pouvez acheter auprès de notre Service après-vente. Le code de référence de cet accessoire est le 476614.

Préparation du meuble - Figure 1/2/3

Indication importante :

Confiez tous les travaux de découpe au plan de travail à un atelier spécialiste.

La découpe doit être effectuée proprement et avec précision, car l'arête de coupe sera visible à la surface. La stabilité des meubles concernés doit aussi être garantie après les travaux de découpe.

■ Sceller les surfaces de coupe de manière thermostable, afin d'éviter qu'elles ne gonflent par l'humidité.

■ Les meubles d'encastrement doivent résister à des températures jusqu'à 90 °C.

■ Il n'est pas recommandé de placer la table de cuisson entre deux parois latérales, mais si vous le faites ainsi, vous devez laisser une distance minimum de 200 mm d'un côté et de 70 ou 40 mm de l'autre (selon le modèle).

■ Le plan de travail où est installée la plaque doit avoir une épaisseur minimum de : 30 mm.

■ Si le meuble dans lequel la plaque sera installée mesure moins de 100 cm de longueur, il faudra réaliser une coupe sur les parois latérales de :

45 mm, pour des plans de travail de 30
Si le meuble mesure 100 cm ou plus, il n'est pas nécessaire de faire cette coupe.

■ En prenant en considération la ventilation de la plaque, il faut laisser une ouverture sur la partie supérieure de la paroi arrière du meuble de 820 mm de largeur sur 45 mm de hauteur (figure 2).

■ Il faut également laisser une séparation de 20 mm entre la partie arrière du meuble et le mur de la cuisine (figure 3). Si la plaque est installée sur un tiroir, il faut laisser une distance de 70 mm entre le tiroir et la partie supérieure du plan de travail.

Préparation du meuble - figure 4

En cas de plans de travail carrelés:

Si nécessaire, réhaussez les surfaces d'appui tout autour avec des baguettes résistant à la température et à l'eau.

Mise en place et raccordement de la table de cuisson - fig. 5

■ Pour la tension, voir la plaque signalétique.

■ Important: Raccorder uniquement selon le schéma de raccordement.

■ Le câble de la prise de terre (vert et jaune) doit être le premier à être banché et le dernier à être débranché. En outre, il doit être plus long que les autres. Ainsi, même si la plaque se déplace, les autres câbles seront débranchés avant celui-ci.

■ Lors de l'encastrement, ne pas pincer le câble de raccordement au secteur et ne pas le tirer par-dessus d'arêtes vives.

■ Si un four est installé en-dessous, faire passer le câble de raccordement au coin arrière gauche du four vers la prise de raccordement.

Introduisez la table de cuisson horizontalement dans la découpe et mettez-la à niveau, tout en veillant que l'écart soit uniforme tout autour.

1. Contrôlez le fonctionnement et la position des appareils.

En cas d'appareils avec affichage digital:

Si **U400** s'affiche à l'écran après l'application de la tension, l'appareil n'est pas correctement connecté. Séparez l'appareil immédiatement du secteur et contrôlez le raccordement.

2. Rejointoyez l'écart entre le plan de travail et la plaque céramique avec une pâte silicone usuelle du commerce dans la couleur de votre choix. Attention, en cas de plan de travail en pierre naturelle, l'utilisation d'une pâte silicone inappropriée peut occasionner des décolorations ineffaçables. Vous pouvez également vous procurer une pâte appropriée auprès de notre Service Après Vente. Respecter les indications d'application du fabricant. Injectez de la pâte silicone dans les joints. Avant la formation d'une pellicule, lissez la pâte silicone avec un racloir mouillé avec de l'eau savonneuse ou lissez avec le doigt.

Important lors de la dépose de la table de cuisson:

Mettre l'appareil hors tension.

Avec un outil approprié, coupez le joint le long de la plaque céramique.

Extraire la table de cuisson en la poussant par le bas.

Schéma de branchement – Figure 6

1. Gris
2. Marron
3. Noir
4. Blanc
5. Bleu clair
6. Bleu foncé
7. Jaune et vert
8. Jaune et vert
9. Jaune et vert

IT

Aspetti cui prestare attenzione

■ La sicurezza dell'apparecchio può essere garantita soltanto nel caso in cui il montaggio avvenga in modo corretto e conforme alle presenti istruzioni. Il personale incaricato del montaggio sarà ritenuto responsabile degli eventuali danni causati da un'installazione non corretta.

■ L'allacciamento dell'apparecchio deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato. Sono da considerarsi valide le disposizioni dell'impresa locale erogatrice di energia elettrica.

■ L'apparecchio corrisponde alla classe di protezione I e deve essere utilizzato esclusivamente con collegamento ad un conduttore di protezione.

■ L'uso di questo apparecchio senza la connessione di terra o con un'installazione non corretta può causare, anche se è poco probabile, seri danni. Il fabbricante non è responsabile del funzionamento inadeguato e dei possibili danni causati da installazioni elettriche non adeguate.

■ E' necessaria la protezione sugli interruttori automatici B o C.

■ L'impianto deve disporre necessariamente di un sezionatore universale con un'apertura di contatto non inferiore a 3 mm. In caso contrario, l'apparecchio deve essere collegato attraverso un connettore dotato di sistema con contatto di terra. Quest'ultimo deve essere accessibile anche dopo aver completato il montaggio.

■ Il manicotto di alimentazione deve essere collocato in modo che non tocchi parti calde del piano cottura o del forno.

■ Le piastre ad induzione possono essere installate su forni a ventilazione forzata della stessa marca. Al di sotto del piano di cottura non è consentito installare frigoriferi, lavastoviglie, forni non aerati o lavatrici da incasso.

■ Se il piano cottura è stato installato su un cassetto, gli oggetti metallici che si trovano nel cassetto potrebbero raggiungere temperature elevate per via del ricircolo dell'aria proveniente dalla ventilazione del piano cottura. Per questo si raccomanda di installare un accessorio, come supporto intermedio, che può essere acquistato presso il nostro Servizio di Assistenza Tecnica. Il codice di riferimento di questo accessorio è il 476614.

Preparazione del mobile - Figura 1/2/3

Avvertenza importante:

Tutti i lavori di taglio a livello della piastra di lavoro devono essere effettuati presso un centro specializzato.

La sezione deve essere pulita e precisa in quanto il bordo è visibile sulla superficie. La stabilità del mobile deve essere garantita anche in seguito all'esecuzione dei lavori di taglio.

■ Al fine di evitare rigonfiamenti prodotti dall'umidità sigillare le sezioni in modo da garantire la resistenza al calore.

■ I mobili da incasso devono essere termostabili fino a 90 °C.

■ Non si raccomanda che la piastra di cottura venga ubicata tra due pareti laterali, ma nel caso in cui venga realizzato si deve lasciare una distanza minima di 200 mm da un lato e di 70 o 40 mm dall'altro (a seconda del modello).

■ Il ripiano su cui si installa il piano cottura deve avere come minimo uno spessore di: 30 mm.

■ Se il mobile sul quale si deve installare il piano cottura dispone di meno di 100 cm di lunghezza, nelle pareti laterali deve essere realizzato un taglio di: 45 mm, per piani cottura da 30. Se si dispone di 100 cm o più, non è necessario realizzare questo taglio.

■ Tenendo presente la ventilazione del piano cottura, è necessario realizzare un'apertura nella parte superiore della parete posteriore del mobile di 820 mm di larghezza per 45 mm di altezza (figura 2).

■ Si deve anche lasciare una separazione di 20 mm tra la parte posteriore del mobile e la parete della cucina (figura 3).

Se il piano cottura si installa su un cassetto, ci devono essere 70 mm di distanza tra il cassetto e la parte superiore del ripiano.

Preparazione del mobile - Figura 4

In caso di lastre di lavoro piastrellate: Se necessario, aumentare le superfici di supporto con listelli refrattari e impermeabili all'acqua.

Montaggio e allacciamento del piano di cottura - Figura 5

■ Per la tensione, si veda quanto riportato sulla targhetta.

■ Importante: L'allacciamento deve essere conforme a quanto indicato dal relativo schema dei collegamenti.

■ Il cavo della presa di terra (di colore verde e giallo) deve essere il primo a connettersi e l'ultimo a sconnettersi. Inoltre, dev'essere più lungo degli altri, in questo modo anche se la piastra si muove, gli altri cavi si sconnetteranno prima di questo.

■ Durante il montaggio, non far passare il cavo di allacciamento alla rete su bordi

affiliati e disporlo in modo che non venga intrappolato.

■ Se al di sotto viene installato un forno, si deve collegare il cavo di allacciamento alla rete alla presa facendolo passare in corrispondenza dell'angolo sinistro posteriore del forno.

Inserire orizzontalmente il piano di cottura nel relativo intaglio, quindi allinearne in modo che la fessura abbia un andamento uniforme.

1. Verificare che la posizione e il funzionamento degli apparecchi siano corretti.

In caso di apparecchi con display digitale:

Se dopo l'attivazione della tensione di rete, il display visualizza **U400**, l'apparecchio non è stato collegato correttamente. Staccare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete e verificare l'allacciamento.

2. Riempire la fessura tra la piastra di lavoro e la lastra in ceramica con un'apposita sostanza adesiva siliconica presente in commercio e del colore preferito.

Attenzione: l'utilizzo di una sostanza adesiva siliconica non adatta alle piastre di lavoro in pietra naturale può causare scolorimenti permanenti. Le sostanze adesive possono essere richieste presso il nostro servizio di assistenza tecnica.

A questo proposito si raccomanda di osservare le avvertenze fornite dal costruttore. Iniettare la sostanza siliconica nei giunti.

Prima che si formi una pelle, levigare la sostanza adesiva siliconica con le dita o con una lama inumidita con una soluzione di sapone. Attivare l'apparecchio soltanto dopo che la sostanza siliconica si è indurita.

Avvertenze importanti per lo smontaggio del piano di cottura:

Togliere la tensione.

Aprire la guarnizione tagliandola con un apposito utensile lungo la piastra in ceramica.

Estrarre il piano di cottura spingendo dal basso verso l'alto.

Schema di collegamento – Figura 6

1. Grigio
2. Marrone
3. Nero
4. Bianco
5. Blu chiaro
6. Blu scuro
7. Giallo e verde
8. Giallo e verde
9. Giallo e verde

NL

Hierop dient u te letten

■ Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. De monteur is aansprakelijk voor schade die ontstaat als gevolg van een ondeskundig uitgevoerde inbouw.

■ Alleen een daartoe bevoegde vakman mag het apparaat aansluiten. Voor hem gelden de bepalingen van de regionale, verantwoordelijke elektriciteitsmaatschappij.

■ Het apparaat voldoet aan de eisen van veiligheidsklasse I en mag alleen in aansluiting op randaarding worden gebruikt.

■ Het gebruik van dit apparaat zonder de aarding of met een niet correcte installatie kan, hoewel dit onwaarschijnlijk is, omvangrijke schade veroorzaken. De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk in geval van gebrekkige werking en mogelijke schade veroorzaakt door niet geschikte elektrische installaties.

■ Beveiliging via B- of C-automaten is een vereiste.

■ Er dient een schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm voorhanden te zijn, of het apparaat wordt via een stekker aangesloten op een geaard stopcontact. Hier dient men na de inbouw nog toegang toe te hebben.

■ De toevoerslang dient zo te worden geplaatst dat deze de hete delen van de kookplaat of van de oven niet raakt.

■ De inductieplaten kunnen enkel geïnstalleerd worden op ovens met luchttoevoer van hetzelfde merk. Onder het kookvlak mogen geen koelapparaten, afwasmachines, ongeventileerde ovens of voor onderbouw geschikte wasmachines worden ingebouwd.

■ Indien u de plaat hebt geïnstalleerd op een lade, kunnen de metalen voorwerpen die zich bevinden in de lade hoge temperaturen bereiken te wijten aan de luchtcirculatie afkomstig van de ventilatie van de plaat. Daarom wordt aanbevolen een accessoire te installeren, als tussensteun, dat u kan aankopen in onze Technische Dienst. De referentiecode van dit accessoire is 476614.

Meubel voorbereiden - afbeelding 1/2/3

Belangrijke aanwijzing:

Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het werkblad dienen in een werkplaats van de vakhandel te worden uitgevoerd.

De uitsnijding moet zorgvuldig en precies zijn uitgevoerd, omdat de snijkant aan de oppervlakte zichtbaar is. De stabiliteit van de meubels dient ook na de uitsnijdingswerkzaamheden gewaarborgd te zijn.

■ De snijvlakken hittebestendig afdichten om te voorkomen dat het materiaal tengevolge van vocht uitzet.

■ Inbouwmeubels dienen bestendig te zijn tegen een temperatuur van maximaal 90 °C.

■ Het wordt niet aanbevolen de kookplaat te plaatsen tussen twee zijwanden, maar indien dit het geval is, dient een minimale afstand gehouden te worden van 200 mm aan een zijde en 70 of 40 mm aan de andere (afhankelijk van het model).

■ Het aanrecht waarop de plaat geïnstalleerd wordt, dient ten minste een dikte van: 30 mm.

■ Indien het meubel waarop u de plaat gaat installeren minder dan 100 cm lang is, dan dient op de zijwanden een insnijding te worden aangebracht van: 45 mm, in werkbladen van 30 cm. Indien dit 100 cm of meer is, is het niet nodig deze insnijding aan te brengen.

■ Rekening houdend met de ventilatie van de plaat, dient een opening gelaten te worden aan de bovenzijde van de achterwand van het meubel van 820 mm breedte en 45 mm hoogte (afbeelding 2).

■ U dient ook een afstand te laten van 20 mm tussen de achterkant van het meubel en de wand van het fornuis (afbeelding 3). Indien de plaat geïnstalleerd wordt op een lade, dient 70 mm afstand tussen de lade en de bovenzijde van de kookplaat gehouden te worden.

Meubel voorbereiden - Afbeelding 4

Bij betegelde werkbladen:

De draagvlakken indien nodig met temperatuur- en waterbestendige randen rondom verhogen.

Kookplaat inbrengen en aansluiten - Afbeelding 5

■ Spanning, zie typeplaatje.

■ Belangrijk: Uitsluitend aansluiten zoals weergegeven op het aansluitschema.

■ De kabel van de aarding (in groene en gele kleur) dient het eerst te worden aangesloten en het laatst te worden afgesloten. Bovendien dient deze langer te zijn dan de andere. Op die manier worden de andere kabels, hoewel de plaat beweegt, vóór deze afgesloten.

■ De hoofdleiding (netaansluiting) bij de inbouw niet inklemmen en niet over scherpe randen leiden.

■ Is er een oven ondergebouwd, dan dient de hoofdleiding bij de hoek linksachter van de oven naar het stopcontact te worden geleid.

De kookplaat horizontaal in de uitsnijding leggen en uitlijnen. Let er daarbij op dat de spleet er omheen gelijkmatig verloopt.

1. De functie en positie van de apparaten controleren.

Bij apparaten met digitale weergave:

Verschijnt na het inschakelen van de netspanning een **U400** op het display, dan is het apparaat verkeerd aangesloten. Het apparaat direct ontkoppelen van het net en de aansluiting controleren.

2. De spleet tussen het werkblad en de keramiekplaat met geschikte, in de handel gebruikelijke siliconenkit voe-

gen in de gewenste kleur.

Let op: bij werkbladen van natuursteen kunnen bij gebruik van ongeschikte siliconenkit niet meer te verwijderen verkleuringen ontstaan. Een geschikte kit is te betrekken bij onze klantenservice.

Neem hierbij de aanwijzingen over de verwerking van de fabrikant in acht. Siliconenkit in de voegen spuiten. Voordat zich een vlies vormt de siliconenkit met een zeepoplossing bevochtigde afstrijder of vinger gladmaken.

Belangrijk bij de uitbouw van de kookplaat:

Maak het apparaat spanningsloos.

De dichting met geschikt gereedschap langs de keramiekplaat rondom opensnijden.

De kookplaat van onderuit naar buiten drukken.

Aansluitschema – Afbeelding 6

1. Grijs
2. Bruin
3. Zwart
4. Wit
5. Duidelijke blue
6. Donkere blue
7. Geel en groen
8. Geel en groen
9. Geel en groen

DA

De skal være opmærksom på følgende:

■ Kun ved faglig korrekt indbygning i henhold til denne monteringsvejledning kan der garanteres for sikkerheden ved brug. Montøren bærer ansvaret for skader, der opstår på grund af fagligt ukorrekt indbygning.

■ Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Denne skal overholde den regionale elektricitetsforsynings bestemmelser.

■ Apparatet overholder beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes med tilslutning af jordforbindelse.

■ Hvis man benytter dette apparat uden en jordforbindelse eller installationen ikke er korrekt, kan der, i ekstreme tilfælde, opstå alvorlige skader.

Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for en fejlagtig drift og mulige skader som følge af en forkert elektrisk installation.

■ Sikring via B- eller C-automater er påkrævet.

■ I installationen skal der være en alpolet skilleafbryder med mindst 3 mm kontaktafstand, eller apparatet skal tilsluttes via et stik med beskyttelseskontaktsystem. Denne skal være tilgængelig efter indbygningen.

■ Fødeslangen skal placeres på en sådan måde, at den ikke berører kogefeltets eller ovnens varme dele.

■ Induktionskomfurerne må kun installeres oven på ventilationsovnene af samme mærke.

Der må ikke indbygges køleaggregater, opvaskemaskiner, uventilerede ovne eller vaskemaskiner under kogesektionen.

■ Hvis kogefeltet er placeret oven på en skuffe, kan metalobjekter, der befinder sig i skuffen, blive meget varme på grund af recirkulationsluften fra kogefeltets ventilation. Derfor anbefales det at montere ekstraudstyr i form af en adskillelsesplade, som kan købes hos vores serviceafdeling. Varenummeret på dette ekstraudstyr er 476614.

Forberedelse af møbler - Figur 1/2/3

Vigtigt:

Alle udskæringer i bordpladen skal udføres i et fagværksted.

Udskæringerne skal være rene og præcise, da skærekanterne kan ses på overfladen. Det skal sikres, at de pågældende skabelementer også efter udskæringerne er stabile.

■ Giv snitfladerne en varmebestandig forsegling, således at opsvulmning på grund af fugt forhindres.

■ Skabelementerne skal være temperaturbestandige op til 90 °C.

■ Det anbefales ikke, at glaskeramikken placeres mellem to lodrette vægge, men hvis det ikke kan undgås, skal der mindst være en afstand på 200 mm til den ene side og 70 eller 40 mm til den anden (afhængigt af model).

■ Arbejdspladen, hvor kogepladen monteres, skal mindst have en tykkelse på: 30 mm.

■ Hvis møblet, hvor kogefeltet skal placeres, er mindre end 100 cm langt, skal der laves en udskæring i de lodrette plader på:

45 mm, i arbejdsplader på 30

Hvis der er 100 cm eller mere, er det ikke nødvendigt at foretage udskæringen.

■ Af hensyn til glaskeramikkens ventilation skal der være en åbning i den øvre del af bagvæggen på 820 mm i bredden og 45 mm i højden (fig. 2).

■ Der skal også være et mellemrum på 20 mm mellem bagsiden og køkkenvæggen (fig. 3).

Hvis glaskeramikken monteres over en skuffe, skal der være en afstand på 70 mm mellem skuffen og den øvre del af arbejdspladen.

Forberedelse af møbel - Figur 4

Ved flisede arbejdsplader:

Arbejdsfladerne skal forhøjes med temperatur- og vandfaste lister, hvis det er nødvendigt.

Sæt kogesektionen i, og tilslut den -figur 5

■ Spænding, se typeskilt.

■ Vigtigt: Tilslut udelukkende i henhold til tilslutningsfiguren.

■ Kablet med jordforbindelse (grøn og gul farve) skal altid først tilsluttes og sidst afbrydes. Det skal derudover være

længere end resten, så de andre først afbrydes i fald kogefeltet flyttes.

■ Pas ved indbygningen på, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme og ikke føres over skarpe kanter.

■ Hvis der er indbygget en ovn nedenunder, skal nettilslutningsledningen fra ovnens bagerste venstre hjørne føres til tilslutningsstikdåsen.

Kogesektionen skal placeres vandret i udskæringen og justeres. Her skal man sørge for, at spalten er lige stor hele vejen rundt.

1. Kontroller apparater for funktion og placering.

Ved apparater med digital indikering:

Hvis der vises **U400** på displayet efter oprettelse af netspændingen, er apparatet tilsluttet forkert. Adskil apparatet fra nettet, kontroller tilslutningen.

2. Spalten mellem arbejdspladen keramikpladen fuges til med silikone i en passende farve efter eget valg. Ved arbejdsplader af natursten skal man være opmærksom på, at en silikone, der ikke er passende til denne brug, kan medføre farveændringer i stenen. De kan bestille en egnet silikone via vores serviceafdeling. Tag hensyn til fabrikantens anvisninger. Sprøjt silikone ind i fugerne. Før overfladen på silikonen storkner, skal den glattes ud med en finger med en anelse sæbevand.

Vigtigt ved demontering af kogesektion:

Apparatet skal gøres spændingsfrit.

Tætningen skal skæres ud langt keramikpladen med dertil egnet værktøj. Kogesektionen trykkes ud nedefra.

Tilslutningsskema – Figur 6

1. Grå
2. Brun
3. Sort
4. Hvid
5. Lyseblå
6. Mørkeblå
7. Gul og grøn
8. Gul og grøn
9. Gul og grøn

PT

Indicações a respeitar

■ Só uma montagem especializada, de acordo com as presentes instruções de montagem, garante a segurança durante a utilização. Quaisquer danos resultantes de uma montagem incorrecta são da responsabilidade do montador encarregue do trabalho.

■ A ligação deve ser sempre realizada por um técnico autorizado. Aplicam-se as disposições da companhia de electricidade regional.

■ O aparelho corresponde à classe de protecção I e deve funcionar sempre ligado à terra.

■ A utilização deste aparelho sem a ligação à terra ou com uma instalação incorrecta pode provocar, ainda que em circunstâncias muito pouco prováveis, sérios danos.

O fabricante não é responsável pelo funcionamento inadequado e pelos eventuais danos originados por instalações eléctricas impróprias.

■ É necessária protecção fusível através de dispositivos automáticos B ou C.

■ A instalação tem de ser dotada de um seccionador onipolar com um intervalo de abertura mínimo dos contactos de 3 mm ou o aparelho tem de ser ligado a uma tomada com contacto de protecção. Esta deve ficar acessível após a montagem.

■ O cabo de alimentação deve colocar-se de forma a não tocar as partes quentes de placa de cozedura ou do forno.

■ As placas de indução só podem ser instaladas nos fornos com ventilação forçada da mesma marca. Por baixo das placas de cozinhar nunca deve instalar frigoríficos, máquinas de lavar loiça, fornos não ventilados e máquinas de lavar roupa que possam ser instaladas por baixo de bancadas.

■ Se a placa tiver sido instalada sobre uma gaveta, os objectos metálicos que se encontrarem dentro dessa gaveta poderão atingir temperaturas elevadas devido à recirculação do ar, resultante da ventilação da placa. Com efeito, recomenda-se a instalação de um acessório, como suporte intermédio, que poderá adquirir no nosso Serviço de Assistência Técnica. O código de referência deste acessório é o 476614.

Preparar o móvel Figura 1/2/3

Nota importante:

Todos os trabalhos de recorte na bancada de trabalho têm de ser realizados numa oficina.

O recorte deve ser executado de forma precisa e exacta, uma vez que a aresta do corte será visível na superfície. A estabilidade do móvel em questão não pode ser comprometida pelos trabalhos de recorte.

■ Proceda à selagem térmica das superfícies de corte, a fim de evitar o inchaço da madeira devido à humidade.

■ Os móveis de encastrar devem resistir a temperaturas até 90 °C.

■ Não se recomenda a instalação da placa de cozedura entre duas paredes laterais, mas se tal acontecer deverá deixar uma distância mínima de 200 mm de um lado e de 70 ou 40 mm do outro (dependendo do modelo).

■ O tempo em que se vai instalar a placa deverá ter uma grossura de: 30 mm.

■ Se o móvel em que a placa irá ser instalada tiver menos de 100 cm de extensão, deverá-se fazer um recorte nas paredes laterais com a seguinte medida:

45 mm, em áreas de trabalho de 30

Se o móvel tiver 100 cm de extensão ou mais, não é necessário fazer este recorte.

■ Tendo em conta a ventilação da placa, é necessário deixar uma abertura na parte superior da parede traseira do móvel de 820 mm de largura e 45 mm de altura (figura 2).

■ Deve-se ainda deixar um espaço de 20 mm entre a parte traseira do móvel e a parede da cozinha (figura 3).

Se a placa for instalada sobre uma gaveta, deve-se deixar 70 mm de distância entre a gaveta e a parte superior do tampo.

Preparar o móvel - Fig 4

Para bancadas de trabalho ladrilhadas: Em caso de necessidade elevar a toda a volta as superfícies de apoio com ripas resistentes à temperatura e impermeáveis.

Inserir e ligar a placa de cozinhar - Figura 5

■ Relativamente à tensão, ver a placa de identificação.

■ Importante: A ligação deve ser sempre realizada de acordo com o esquema de ligações.

■ O cabo da tomada de terra (verde e amarelo) deve ser o primeiro a ser ligado e o último a ser desligado. Além disso, deve ser mais longo que os restantes; deste modo, ainda que a placa se mova, o resto dos cabos desligam-se antes deste.

■ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado nem passa por cima de arestas vivas.

■ Se existir um forno por baixo, o cabo de alimentação deve ser conduzido pelo canto posterior esquerdo até à tomada. Coloque a placa de cozinhar horizontalmente no recorte e ajuste-a deixando uma fenda uniforme a toda a volta.

1. Examinar o aparelho quanto à sua função e condições.

Em aparelhos com indicação digital:

Caso após a ligação à corrente surja no mostrador **U400**, o aparelho foi mal ligado. Desligar imediatamente o aparelho da corrente e verificar a ligação.

2. Tapar a fenda entre a bancada de trabalho e a placa de cerâmica com silicone apropriado disponível no mercado, escolhendo a cor a gosto.

Atenção caso se trate de bancadas de trabalho de pedras naturais a utilização de silicone inadequada pode dar origem a manchas que não serão removíveis. Também poderá adquirir uma cola adequada através dos nossos Serviços Técnicos.

Observar as indicações de aplicação do fabricante. Injectar o silicone nas ranhuras.

Antes da formação da película de silicone alisar com um raspador ou o dedo humedecidos com uma solução de sabão.

Aspecto a ter em conta aquando da desmontagem da placa de cozinhar:

Desligar o aparelho da tensão.

Cortar, abrindo a toda a volta, o vedante com uma ferramenta indicada, ao longo da placa de cerâmica.

Retirar a placa de cozinhar pressionando de baixo para cima.

Esquema de ligação - Figura 6

1. Cinzento
2. Castanho
3. Preto
4. Branco
5. Azul claro
6. Azul escuro
7. Amarelo e verde
8. Amarelo e verde
9. Amarelo e verde

NO

Dette må du være oppmerksom på

■ Sikker bruk kan bare garanteres dersom monteringen skjer på fagmessig måte i samsvar med denne montasjeanvisningen. Installatøren står ansvarlig for skader som oppstår pga. ukyndig montering.

■ Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson. Vedkommende må følge bestemmelsene fra den lokale elektrisitetsleverandøren.

■ Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til jordet stikkontakt.

■ Selv om det forekommer svært sjelden, kan bruk av apparatet uten jordledning eller med feil installasjon forårsake alvorlige skader.

Produsenten påtar seg ikke ansvaret for feil håndtering og for eventuelle skader som skyldes uegnede elektriske installasjoner.

■ Det kreves sikring i form av sikringsautomat av type B eller C.

■ Installasjonen må tilkobles med en allpolig skillebryter med en kontaktåpning på minst 3 mm, eller apparatet må tilkobles via støpsel og jordet stikkontakt. Denne må være tilgjengelig etter innbyggingen.

■ Tilførselsslengen må plasseres slik at den ikke berører kokeplatens eller ovenens varme deler.

■ Induksjonsplattetoppene kan bare installeres oppå stekeovner med tvungen ventilasjon av samme merke. Under kokesonen må det ikke bygges inn kjøleskap, oppvaskmaskin, uventilerte stekeovner eller innbyggingsklare vaskemaskiner.

■ Hvis platen har blitt installert over en skuff, kan metallgjenstandene som befinner seg i skuffen bli veldig varme grunnet omluftsdriften som kommer fra plateventilasjonen. Derfor anbefales det å installere

re et tilbehør, som f.eks et mellomliggende lag. Dette kan fås hos vår kundeservice. Referansekoden på dette tilbehøret er 476614.

Klargjøring av kjøkkenelementene, figur 1/2/3

Viktig:

Alle utskjæringer i arbeidsplaten må utføres av et autorisert verksted.

Utskjæringen må være rent og nøyaktig utført, siden skjærekanten vil være synlig på overflaten. De aktuelle kjøkkenelementene må være tilstrekkelig stabile også etter at utskjæringen er utført.

■ Snittflatene må tettes og gjøres varmebestandige, slik at de ikke svulmer opp på grunn av fuktighet.

■ Innbyggingselementer må tåle temperaturer inntil 90 °C.

■ Det er ikke å anbefale at koketoppen plasseres mellom to sidevegger, men hvis det må gjøres, la det være en avstand på minimum 200 mm på den ene siden og 70 eller 40 mm på den andre (avhengig av modellen).

■ Koketoppen hvor platen installeres bør ha en minimumstykkelse på: 30 mm.

■ Hvis møbelet hvor man skal installere platen er mindre enn 100 cm lang, bør man lage et utsnitt i sideveggene på: 45 mm, i arbeidsflater på 30

Hvis møbelet er lengre enn 100 cm er ikke dette utsnittet nødvendig.

■ Med henblikk på ventilasjonen til platen, er det nødvendig å la det bli igjen en åpning som er 820 mm bred og 45 mm i den øverste delen av møblets baktvegg (figur 2).

■ Det bør også være igjen en atskillelse på 20 mm mellom møblets bakdel og kjøkkenveggen (figur 3).

Hvis platen installeres på en hylle, bør det være en avstand på 70 mm mellom hyllen og koketoppens øverste del.

Klargjøring av kjøkkenelementene - fig 4

På arbeidsplater med fliser:

Bygg ved behov opp med temperatur- og vannbestandige lister rundt anleggsflatene.

Sette inn og koble til kokesonen - bilde 5

■ Spennning, se typeskiltet.

■ Viktig: Tilkoblingen må skje iht. tilkoblingsskissen.

■ Jordledningen (grønn- og gulfarget) må være den første som blir tilkoblet og den siste som blir frakoblet. I tillegg må den være lengre enn de andre, slik at resten av ledningene blir frakoblet før denne, selv om man flytter på platetoppen.

■ Nettledningen må ikke komme i klem og ikke føres over skarpe kanter.

■ Hvis det er montert stekeovn nedenfor, må nettledningen i venstre hjørne av stekeovnen føres til stikkkontakten.

Plasser kokesonen vannrett i åpningen og rett den til. Se til at det blir en jevn spalte rundt hele kokesonen.

1. Kontroller at apparatet virker som det skal og at plasseringen er riktig.

For apparater med digitaldisplay:

Hvis det etter tilkobling til nettspenning vises **U400** på displayet, er apparatet feil tilkoblet. Apparatet må omgående kobles fra strømmenettet. Kontroller tilkoblingen.

2. Spalten mellom arbeidsplaten og keramikkplaten fuges med egnet silikonmasse i farge etter eget ønske. Obs! Ved bruk av arbeidsplater av naturstein kan uegnet silikonmasse føre til misfarginger som ikke lar seg fjerne. En egnet silikonmasse kan bestilles hos vår kundeservice. Følg produsentens anvisninger mht. fremgangsmåte. Sprøyt silikonmasse inn i fugene.

Glatt til massen med en skrape eller en finger dyppet i såpevann før overflaten storkner.

Viktig ved utmontering av kokesonen:

Koble apparatet spenningsløst.

Skjær opp tetningen med egnet verktøy rundt hele keramikkplaten.

Trykk ut kokesonen fra undersiden.

Tilkoblingsskjema – Figur 6

1. Grå
2. Brun
3. Sort
4. Hvit
5. Lyseblå
6. Mørkeblå
7. Gul og grønn
8. Gul og grønn
9. Gul og grønn

EL

Autó πρέπει να προσέξετε

■ Μόνο σε περίπτωση σωστής εγκατάστασης, σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης, εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Για τις ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη τοποθέτηση, ευθύνεται ο εγκαταστάτης.

■ Μόνο ένας αδειούχος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή. Για αυτόν ισχύουν οι κανονισμοί της τοπικής διανομής ρεύματος.

■ Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

■ Η χρήση αυτής της συσκευής δίχως την σύνδεση σε γείωση, ή με μια εγκατάσταση λανθασμένη μπορεί να προκαλέσει, αν και σε αρκετά απίθανες περιπτώσεις, σοβαρές ζημιές.

Ο κατασκευαστής δεν δέχεται ευθύνη

σχετικά με την όχι σωστή λειτουργία και για τις πιθανές ζημιές που έχουν προκληθεί από μη κατάλληλες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.

■ Η ασφάλεια μέσω αυτόματου διαρροής B ή C είναι απαραίτητη.

■ Στην εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με διάκενο επαφής το λιγότερο 3 mm, ή η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα σούκο. Αυτή η πρίζα πρέπει μετά την τοποθέτηση να είναι ακόμα προσιτή.

■ Ο εύκαμπτος αγωγός τροφοδοσίας πρέπει να τοποθετηθεί με τρόπο ώστε να μην ακονιπά στα μέρη της βάσης εστιών ή του φούρνου που θερμαίνονται.

■ Οι πλάκες επαγωγής θερμότητας μπορούν μονάχα να εγκατασταθούν επάνω σε φούρνους με αναγκαστικό εξαερισμό, της ίδιας μάρκας κατασκευαστή.

Κάτω από τη βάση των εστιών δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί κανένα ψυγείο, πλυντήριο πιάτων, φούρνος χωρίς αερισμό ή εντοιχιζόμενο πλυντήριο ρούχων.

■ Αν η βάση εστιών έχει εγκατασταθεί επάνω σε συρτάρι, τα μεταλλικά αντικείμενα που βρίσκονται σε αυτό μπορεί να υπερθερμανθούν λόγω της ανακύκλωσης του αέρα που οφείλεται στον εξαερισμό της βάσης. Για τον λόγο αυτό, σας συνιστούμε να εγκαθιστάτε ένα εξάρτημα, ως ενδιάμεσο χώρισμα, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από το τεχνικό μας σέρβις. Ο κωδικός αναφοράς του εξαρτήματος αυτού είναι 476614.

Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 1/2/3

Σημαντική υπόδειξη:

Όλες οι εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στον πάγκο εργασίας πρέπει να γίνουν σ' ένα ειδικό συνεργείο.

Το άνοιγμα πρέπει να είναι καθαρό και σωστό, επειδή η τομή στην επάνω επιφάνεια είναι εμφανής. Η σταθερότητα των αντίστοιχων ντουλαπιών πρέπει να εξασφαλίζεται και μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων.

■ Σφραγίστε τις επιφάνειες τομής μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα, για να εμποδίσετε το φούσκωμα λόγω υγρασίας.

■ Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C.

■ Δεν συνιστάται η βάση να τοποθετείται μεταξύ δύο πλευρικών τοιχωμάτων. Αν όμως επιλέξετε κάτι τέτοιο, θα πρέπει να αφήσετε απόσταση τουλάχιστον 200 mm από τη μία πλευρά και 70 ή 40 mm από την άλλη (ανάλογα με το μοντέλο).

■ Η επιφάνεια στην οποία θα εγκατασταθεί η βάση πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον: 30 mm.

■ Αν το έπιπλο όπου πρόκειται να εγκατασταθεί η επιφάνεια εργασίας είναι μήκους μικρότερου από 100 cm, θα πρέπει να δημιουργήσετε στα πλευρικά τοιχώματα μια εγκοπή μήκους:

45 mm, για τις βάσεις εστιών πάχους 30 mm

Αν το μήκος του είναι ίσο με ή μεγαλύτερο από 100 cm δεν χρειάζεται να δημιουργήσετε εγκοπή.

■ Λαμβάνοντας υπόψη τον εξαερισμό της βάσης, πρέπει απαραίτητα να αφήσετε άνοιγμα στο επάνω μέρος του πίσω τοιχώματος του επίπλου, πλάτους 820 mm και ύψους 45 mm (εικόνα 2).

■ Επίσης, θα πρέπει να αφήσετε ένα κενό 20 mm μεταξύ του πίσω μέρους του επίπλου και του τοίχου της κουζίνας (εικόνα 3).

Αν η εγκατάσταση της βάσης γίνει επάνω σε συρτάρι, θα πρέπει να αφήσετε απόσταση 70 mm μεταξύ του συρταριού και του επάνω μέρους της επιφάνειας.

Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 4

Σε πάγκους εργασίας επενδυμένους με πλακίδια:

Υπερυψώστε ολόγυρα τις επιφάνειες εναπόθεσης, σε περίπτωση που χρειάζεται, με πηχάκια ανθεκτικά στη θερμοκρασία και στο νερό.

Τοποθέτηση και σύνδεση της βάσης εστιών - Εικ. 5

■ Για την τάση βλέπε στην πινακίδα τύπου.

■ Σημαντικό: Συνδέστε μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης.

■ Το καλώδιο της γείωσης (πράσινου και κίτρινου χρώματος) θα πρέπει να είναι το πρώτο κατά την σύνδεση και το τελευταίο κατά την αποσύνδεση. Επίσης, θα πρέπει να είναι πιο μακριά από τα άλλα, με αυτό το τρόπο αν και η πλάκα μαγειρέματος, μετακινείται, τα υπόλοιπα καλώδια θα αποσυνδεθούν πριν από αυτό.

■ Μη μαγκώσετε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος κατά την τοποθέτηση και μην το περάσετε πάνω από κοφτερές γωνίες.

■ Εάν ένας φούρνος είναι τοποθετημένος από κάτω, οδηγήστε το καλώδιο σύνδεσης στην αριστερή πίσω γωνία του φούρνου προς το κουτί σύνδεσης.

Τοποθετήστε τη βάση εστιών στο άνοιγμα οριζόντια και ευθυγραμμίστε την, προσέχοντας να υπάρχει ολόγυρα ένας ομοιόμορφος αρμός.

1. Ελέγξτε τη λειτουργία και τη θέση των συσκευών.

Σε συσκευές με ψηφιακή ένδειξη:

Εάν μετά τη σύνδεση της τάσης του δικτύου εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων η ένδειξη **U400**, είναι η συσκευή λάθος συνδεδεμένη. Αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από

το ηλεκτρικό δίκτυο και ελέγξτε τη σύνδεση.

2. Γεμίστε τον αρμό μεταξύ του πάγκου εργασίας και της κεραμικής πλάκας με κατάλληλη κόλλα σιλικόνης του εμπορίου στο χρώμα που θέλετε. Προσοχή στους πάγκους εργασίας από φυσική πέτρα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλης κόλλας σιλικόνης μπορεί να δημιουργηθούν ανεξίτηλες αλλαγές στο χρώμα. Μια κατάλληλη κόλλα διατίθεται επίσης μέσω της δικής μας υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Προσέξτε εδώ τις υποδείξεις επεξεργασίας του κατασκευαστή. Προσάρτε την κόλλα σιλικόνης μέσα στους αρμούς. Προτού να σχηματιστεί η κρούστα, λειάνετε την κόλλα σιλικόνης με μια σπάτουλα βρεγμένη με σαπουνάδα ή με το δάκτυλο.

Σημαντικό στην αφαίρεση της βάσης εστιών:

Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης. Κόψτε τη στεγανοποίηση μ' ένα κατάλληλο εργαλείο ολόγυρα από την κεραμική πλάκα.

Σπρώξτε από κάτω τη βάση των εστιών προς τα έξω.

Σχήμα σύνδεσης - Σχέδιο 6

1. Γκρι
2. Καφέ
3. Μαύρο
4. Λευκό
5. Μπλε ανοιχτό
6. Μπλε σκούρο
7. Κίτρινο και πράσινο
8. Κίτρινο και πράσινο
9. Κίτρινο και πράσινο

SV

Viktigt att observera

■ Endast vid fackmässig montering enligt denna monteringsanvisning är säkerheten vid användning garanterad. För skador som uppstår på grund av icke fackmässig montering ansvarar installationsmontören.

■ Endast en behörig fackman får utföra elanslutningen. För denne gäller det lokala elbolagets bestämmelser.

■ Hällen motsvarar skyddsklass I och får endast användas i kombination med skyddsledaranslutning.

■ Börjar du använda hällen utan korrekt anslutning av jordningsklämman eller efter felaktig anslutning kan detta under sällsynta fall leda till allvarliga skador. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av olämplig användning eller för anslutning utförd av ej behörig elektriker.

■ Säkring via B- eller C-automatsäkringar krävs.

■ Vid installationen måste en allpolig frånskiljare med ett kontaktgap på minst

3 mm finnas, eller så ska spisen anslutas med en jordad kontakt till ett jordat vägguttag. Stickkontakten måste vara åtkomlig även efter inbyggnaden.

■ Slangen skall placeras så att den inte vidrör spisens eller ugnens varma delar.

■ Induktionshällar får bara monteras in över spisar med kylfläktar av samma märke.

Under hällen får man inte montera in kylaggregat, diskmaskin, oventilerad ugn eller inbyggbar tvättmaskin.

■ Om hällen har monterats över en låda kan metallföremål i lådan värmas upp till hög temperatur, genom returluften från hällen. Därför rekommenderas ett tillbehör som kan köpas hos vår kundtjänst. Artikelnummer för tillbehöret är 476614.

Förbered skåpet - bild 1/2/3

Viktig anvisning:

Alla utsågningsarbeten på bänkskivan ska ske i en fackverkstad.

Utskärningen måste vara ren och exakt, eftersom skärningskanten syns på ytan. Stabiliteten för det aktuella inbyggnadsskåpet måste kunna garanteras även efter utskärningsarbetena.

■ Täta snittytorna på ett värmebeständigt sätt för att förhindra att de sväller på grund av fukt.

■ Inbyggnadsstommen måste tåla temperaturer på upp till 90 °C.

■ Det rekommenderas inte att spishällen placeras mellan två sidoväggar men om så är nödvändigt skall ett utrymme på 200 mm vid ena sidan och 70 – 40 mm vid andra sidan, beroende på modell, lämnas fritt.

■ Bänkskivan där hällen monteras skall ha tjocklek minst: 30 mm.

■ Om skåpet där hällen skall byggas in är kortare än 100 cm bör en ursparning med följande mått göras i sidoväggarna: 45 mm, i bänkskivor om 30 mm. Om måttet är 100 cm eller mer behövs inte ursparningen.

■ För att säkerställa ventilation för hällen skall ett utrymme vid övre delen av skåpets bakvägg lämnas, med 820 mm bredd och 45 mm höjd (figur 2).

■ Det skall också finnas ett avstånd mellan skåpets bakre del och kökets väg på minst 20 mm (figur 3).

Om hällen monteras ovanför en låda skall det vara ett avstånd på minst 70 mm mellan lådan och bänkskivans övre del.

Förbereda skåpet - bild 4

Kaklade bänkskivor:

Höj vid behov avställningsytorna genom runtom löpande temperatur- och vattenbeständiga lister.

Montera och ansluta hällen - Bild 5

■ Spänning, se typskylten.

■ Viktigt: Anslut endast enligt anslutningsschemat.

■ Jordkabeln (grön och gul) måste anslutas först och dras ur sist. Dessutom måste denna kabel vara längre än alla andra kablar så att den inte av misstag rycks ut innan de andra kablarna avskiljs från elnätet, till exempel om någon skulle råka putta till hällen.

■ Se till att nätkabeln inte kläms fast eller dras över vassa kanter vid monteringen.

■ Om en ugn är monterad under hällen, drar man nätkabeln mot ugnens bakre hörn till kopplingsdosan.

Sätt hällen vågrätt i utskärningen och rikta den. Kontrollera att utrymmet mellan hällen och skivan är lika stort överallt.

1. Kontrollera spishällens funktion och läge.

Var produkter med digitaldisplay:

Om **L400** visas på displayen när nätspänningen kopplats till är produkten felaktigt ansluten. Koppla genast bort produkten från elnätet och kontrollera anslutningen.

2. Foga springan mellan arbetsskivan och keramikplattan i den färg du önskar med lämpligt silikonlim som finns i fackhandeln.

Observera! Om man använder olämpligt silikonlim, kan arbetsskivor av natursten få färgfläckar som inte går att ta. Man kan även beställa lämpligt silikonlim hos vår kundtjänst. Följ tillverkarens arbetsanvisningar nog. Spruta in silikonlimmet i fogarna. Använd en rakel eller ett finger fuktat med tvålösning för att släta till limytan innan limmet börjar stelna.

Viktigt att tänka på när man demonterar hällen:

Koppla hällen spänningsfri.

Skär upp tätningen runt keramikplattan med därtill avsett verktyg.

Tryck ut hällen underifrån.

Kopplingsschema – Bild 6

1. Grå
2. Brun
3. Svart
4. Vit
5. Ljusblå
6. Mörkblå
7. Gul / grön
8. Gul / grön
9. Gul / grön

FI

Mitä on otettava huomioon

■ Käyttöturvallisuus on taattu näiden asennusohjeiden mukaisen asiantuntevan asennuksen jälkeen. Vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, vastaa asentaja.

■ Laitteen liitäntä on sallittu ainoastaan valtuutetulle sähköasentajalle. Häntä koskevat paikallisen sähkölaitoksen määräykset.

■ Laite vastaa suoja luokkaa I ja sen käyttö on sallittu ainoastaan yhdessä maatto-liittimen kanssa.

■ Jos laite otetaan käyttöön ilman maattoliittimien oikeaa liitäntää tai väärän liitännän jälkeen, se voi, vaikkakin erittäin harvoissa tapauksissa, johtaa vakaviin ruumiinvammoihin.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat vääränlaisesta käytöstä tai väärästä sähköliittämisestä.

■ Suojaus B- tai C-automaatilla on suositeltavaa.

■ Asennuksessa on käytettävä monipaista katkaisinta, jossa on vähintään 3 mm:n kosketusväli tai laite on liitettävä pistokkeella, jossa on suojakosketinjärjestelmä. Sen täytyy olla saatavilla asennuksen jälkeen.

■ Virtajohto tulee asettaa niin, ettei se koske keittotason tai uunin kuumia osia.

■ Induktiokenttien asennus on sallittu ainoastaan samanmerkkisten tuulettimella varustettujen liesien yläpuolelle. Keittotason alapuolelle ei saa asentaa jääkaappia, astianpesukonetta, tuulettamatonta uunia ja upotettavaa pesukonetta.

■ Jos levy on asennettu pöytälaatikon yläpuolelle, pöytälaatikossa olevat metalliset tavarat voivat saavuttaa korkeita lämpötiloja levyn tuuletuksen aiheuttaman ilmankierron ansiosta. Tämän takia suositellaan lisävarusteen, kuten välituen, asentamista, joka voidaan hankkia huoltopalvelustamme. Kyseisen lisävarusteen viitekoodi on 476614.

Kalusteen valmistelu – kuva 1/2/3

Tärkeitä ohjeita:

kaikki työtason leikkaukset täytyy suorittaa ammattiverstaalla.

Leikkaus täytyy suorittaa siististi ja tarkasti, koska leikkuureuna näkyy yläpinnalla. Kyseisen kalusteen tasapaino täytyy olla taattu myös leikkauksen jälkeen.

■ Tiivistä leikkauspinnat kuumuuttakestävällä, etteivät ne turpoa kosteuden takia.

■ Kalusteiden täytyy kestää jopa 90 °C lämpötilaa.

■ Ei ole suositeltavaa sijoittaa keittotasoa kahden sivuseinän väliin, mikäli näin tehdään tulee toisen sivun väliin jättää vähintään 200 mm välimatka ja

vastaavasti toisen sivun väliin 70 tai 40 mm välimatka (mallista riippuen).

■ Keittotason, johon levy asennetaan, paksuus tulee olla vähintään: 30 mm.

■ Jos levy asennetaan huonekaluun, jonka pituus on alle 100 cm, on sen sivuseiniin tehtävä jatke:

45 mm, työtasoihin, joiden pituus on 30 cm. Jos työtason pituus on 100 cm tai sitä enemmän, ei jatke ole välttämätön.

■ Ottaen huomioon levyn tuuletus, on huonekalun takaseinän yläosaan jätettävä 820 mm leveä ja 45 mm korkea aukko (kuva 2).

■ Tämän lisäksi 20 mm välimatka tulee jättää huonekalun takaosan ja keittiön seinän väliin (kuva 3).

Mikäli levy asennetaan pöytälaatikon yläpuolelle, 70 mm välimatka tulee jättää pöytälaatikon sekä työtason yläosan väliin.

Kalusteen valmistelu – kuva 4

Laatoitetut työtasot:

Korota tukipintaa tarvittaessa lämpötiloja ja vettä kestäville listoilla.

Keittotason asennus ja liitäntä – kuva 5

■ Jännite katso tyyppikilpi.

■ Tärkeää: Liitos ainoastaan liitäntäkuvan mukaan.

■ Maadoituskaapeli (väri vihreä ja keltainen) täytyy liittää ensin ja irrottaa viimeisenä. Lisäksi kaapelin täytyy olla kaikkia muita johtoja pitempi, koska keittotasoa liikutettaessa kaikki muut johdot irrotetaan ensin verkosta ennen kuin tämä irrotetaan.

■ Älä purista verkkoliitäntäjohtoa asennuksen yhteydessä, äläkä vie sitä terävien reunojen yli.

■ Jos uuni on asennettu alapuolelle, vie verkkoliitäntäjohto uunin vasemmasta takakulmasta liitäntärasiaan.

Aseta keittotaso vaakasuorassa upotuspaikkaan ja kohdistu siten, että sen ympärillä on tasainen rako.

1. Tarkasta laitteen toiminta ja paikka.

Laitteet, joissa on digitaalinen näyttö:

Jos näytössä näkyy verkkojännitteen yhdistämisen jälkeen **L400**, laite on liitetty väärin. Irrota laite heti verkosta ja tarkasta liitäntä.

2. Tiivistä työtason ja keraamisen levyn välillä oleva rako myynnissä olevalla haluamasi värisellä silikonimassalla. Luonnonkivisten työtasojen yhteydessä täytyy huomioida, että sopimaton silikonimassa voi aiheuttaa värjäytymiä, joita ei voida poistaa. Sopivaa massaa voidaan tilata huoltopalvelustamme.

Noudata valmistajan käyttöohjeita.

Pursota silikonimassaa saumoihin.

Ennen silikonin kuivumista tasoita sitä saippualluokseen kostutetulla raakeilla tai sormella.

Huomioi keittotason irroituksen yhteydessä:

Tee laite jännitteettömäksi.

Leikkaa keramiikkalevyä ympäröivä tiiviste sopivalla työkalulla auki.

Paina keittotaso alakautta irti.

KytKentäkaavio – Kuva 6

1. Harmaa
2. Ruskea
3. Musta
4. Valkoinen
5. Vaaleansininen
6. Tummansininen
7. Keltavihreä
8. Keltavihreä
9. Keltavihreä

CS

Toho musite dbät

■ Jen pñi odborné vestavbě odpovídající tomuto montážnímu návodu je zaručena bezpečnost při používání. Za škody, které vzniknou na základě neodborné vestavby, ručí firma, která vestavbu provedla.

■ Elektrické zapojení smí provádět pouze koncesovaný odborník. Pro tuto firmu platí ustanovení regionálního dodavatele elektřiny.

■ Spotřebič odpovídá ochranné třídě I a smí být provozován pouze ve spojení s ochranným vodičem.

■ Použití tohoto přístroje bez uzemnění nebo při nesprávné instalaci může způsobit vážné škody, i když je to málo pravděpodobné.

Výrobce není zodpovědný za nesprávné použití a možné škody způsobené nesprávnou elektrickou instalací.

■ Vyžaduje se jištění automaty B nebo C.

■ Při instalaci musí být k dispozici vícepólový rozdělovač s odstupem kontaktů minimálně 3 mm, nebo se spotřebič připojí zástrčkou se systémem ochrany kontaktu. Zástrčka musí být po vestavbě stále přístupná.

■ Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby se nedotýkal horkých částí varné zóny nebo trouby.

■ Indukční varné desky lze instalovat pouze nad sporáky s odvětráním od stejného výrobce.

Pod varnou deskou nesmějí být vestavěny žádné chladicí spotřebiče, myčky nádobí, peřicí trouby bez odvětrávání a podstavné pračky.

■ V případě instalace varné desky nad zásuvku mohou kovové předměty, které zásuvka obsahuje, dosáhnout vysokých teplot. Toto je způsobeno recirkulací vzduchu, ke které dochází během větrání desky. Proto doporučujeme umístění doplňku, který poslouží jako podpěra. Tento doplněk lze zakoupit u naší Technické podpory. Referenční kód tohoto doplňku je 476614.

Připrava nábytku - obrázek 1/2/3

Důležitý pokyn:

Všechny výřezové práce na pracovní desce je třeba provádět ve specializované dílně.

Výřez musí být proveden čistě a přesně, neboť okraje řezu jsou na pracovní desce vidět. Stabilita dotyčného nábytku musí být zajištěna i po provedení výřezových prací.

■ Řezné plochy žáruvzdorně zabezpečte, aby působením vlhkosti nedocházelo k nabobtnání.

■ Vestavěný nábytek musí být tepelně odolný až do 90 °C.

■ Nedoporučujeme umístit varné pole mezi obě boční stěny; pokud tak uděláte, musíte zachovat minimální vzdálenost 200 mm z jedné strany a 70 či 40 mm ze strany druhé (záleží na modelu).

■ Pracovní deska, do které budete instalovat varnou desku, musí mít minimální tloušťku: 30 mm.

■ Je-li délka kuchyňské linky, kam budete instalovat varnou desku, menší než 100 cm, je třeba zkrátit boční stěny o:

45 mm, u pracovních desek o 30 mm. Měří-li 100 cm či více, není toto zkrácení třeba.

■ Pro větrání je třeba vytvořit otvor ve vrchní části zadní stěny nábytku o šířce 820 mm a o výšce 45 mm (obr. 2).

■ Také je třeba zachovat vzdálenost 20 mm mezi zadní částí nábytku a zdí kuchyně (obr. 3).

V případě instalace varné desky nad zásuvku zachovejte vzdálenost 70 mm mezi zásuvkou a vrchní částí pracovní desky.

Připrava nábytku - obrázek 4

U obkládaných pracovních desek:

V případě potřeby opatřete povrchové plochy kolem dokola lištami odolnými vůči teplotě a vodě.

Nasazení a připojení varné desky - obrázek 5

■ Napětí viz typový štítek.

■ Důležité: Elektrické připojení proveďte pouze podle nákresu připojení.

■ Vodič pro připojení uzemnění (žlutozelený) se musí zapojovat jako první a odpojovat jako poslední. Kromě toho má být delší než ostatní, takže i když se varná deska pohne, ostatní vodiče se rozpojí dříve než žlutozelený vodič.

■ Sítovou přípojku při vestavbě neskřípněte a nevedte přes ostré hrany.

■ Je-li peřicí trouba podstavena, vedte sítovou přípojku k zásuvce po levém zadním rohu trouby.

Varnou desku nasadte vodorovně do výřezu a vyrovnejte, přitom dbejte na rovnoměrné mezery kolem dokola.

1. Zkontrolujte funkci a polohu spotřebiče.

U spotřebičů s digitálním displejem:

Zobrazí-li se na displeji po přivedení sítového napětí **U400**, je spotřebič špatně připojen. Spotřebič ihned odpojte od sítě a přezkoušejte přípojku.

2. Mezeru mezi pracovní a keramickou deskou vyspárujte vhodným dostupným silikonovým tmelem v barvě dle Vašeho výběru. Pozor, u pracovních desek z přírodního kamene může při použití nevhodného silikonového tmelu dojít k zabarvení, kterého se již nezbavíte. Vhodný tmel lze také získat od našeho servisu.

Dodržujte návody k použití výrobce. Silikonový tmel vstříkněte do mezer. Před vytvořením povlaku vyhladte silikonový tmel prstem nebo špachtlí namočenou v mýdlovém roztoku.

Důležité při demontáži varné desky:

Odpojte spotřebič od sítě.

Vhodným nástrojem rozstříhejte těsnění podél keramické desky kolem dokola.

Tlakem zespodu varnou desku vysuňte.

Schéma připojení - obrázek 6

1. Šedá
2. Hnědá/Kaštanová
3. Černá
4. Bílá
5. Světlemodrá
6. Tmavomodrá
7. Žlutozelená
8. Žlutozelená
9. Žlutozelená

PL

Tego należy przestrzegać!

■ Bezpieczne użytkowanie jest zapewnione tylko wtedy, gdy montaż przeprowadzono prawidłowo zgodnie z tą instrukcją montażu. Za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego montażu odpowiada monter.

■ Urządzenie może podłączać wyłącznie specjalista posiadający koncesję. Obowiązują go przepisy regionalnego dostawcy prądu.

■ Urządzenie jest zgodne z Klasą Ochronną I i może być użytkowane tylko z podłączeniem kabla uziemiającego.

■ Użytkowanie tego urządzenia bez uziemienia lub niepoprawnie zamontowanego może spowodować (w bardzo nieprawdopodobnych okolicznościach) poważne szkody. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieodpowiednie funkcjonowanie urządzenia i za ewentualne szkody spowodowane przez niepoprawną instalację elektryczną.

■ Wymagane jest zabezpieczenie przez automat B lub C.

■ Instalacja musi być wyposażona w wielobiegunowy odłącznik z przynajmniej 3 mm-ętrowym rozwarciem styków lub urządzenie podłączy się przez wtyczkę podłączoną do systemu gniazd ochronnych. Po montażu musi być do niej swobodny dostęp.

■ Waż doprowadzający powinien być ułożony tak, by nie dotykał gorących części płyty grzejnej ani piekarnika.

■ Płyty indukcyjne mogą być zainstalowane jedynie z piekarnikami z wentylacją wymuszoną tej samej marki. Pod płytą bez własnego sterowania nie wolno montować żadnych urządzeń chłodzących, zmywarek, kuchenek bez wentylacji i pralek.

■ Jeśli płyta została zainstalowana nad szufladą, metalowe przedmioty znajdujące się w szufladzie mogłyby osiągnąć wysoką temperaturę z uwagi na recyrkulację powietrza pochodzącego z wentylacji płyty. Z tego względu zaleca się zainstalowanie akcesorium stanowiące pośrednią podstawę, które to można nabyć w naszym Serwisie Technicznym. Kod oznaczenia tego akcesorium to 476614.

Przygotowanie mebli II. 1/2/3

Ważna wskazówka:

wszystkie prace stolarskie przy blacie roboczym muszą być wykonane w specjalistycznym warsztacie.

Docięcie musi być wykonane czysto i dokładnie, bo na powierzchni blatu będzie to widoczne. Również po pracach stolarskich musi być zachowana stabilność przerabianych mebli.

■ Powierzchnie cięcia należy polakierować lakierem odpornym na działanie wysokiej temperatury, aby uniknąć napęczenia spowodowanego wilgocią.

■ Meble wbudowywane muszą być odporne na temperaturę do 90 °C.

■ Nie zaleca się umieszczania płyty grzejnej pomiędzy dwiema ścianami bocznymi, ale w przypadku uczynienia tego, należy zachować odległość przynajmniej 200 mm z jednej strony i 70 lub 40 mm z drugiej (w zależności od modelu).

■ Obudowa, w której założona zostanie płyta powinna mieć grubość wynoszącą przynajmniej: 30 mm.

■ Jeśli mebel, w którym ma być zainstalowana płyta ma poniżej 100 cm długości, w ścianach bocznych powinny być zrobione wycięcia o wymiarach: 45 mm, w przypadku blatów 30. Jeśli ma 100 cm lub więcej nie jest konieczne robienie takiego wycięcia.

■ Biorąc pod uwagę wentylację płyty, konieczne jest zachowanie przestrzeni otwartej w górnej części tylnej ściany mebla o szerokości 820 mm na 45 mm wysokości (rysunek 2).

■ Należy również zachować odległość 20 mm pomiędzy tylną częścią mebla a ścianą kuchni (rysunek 3). Jeśli zaś płyta została zainstalowana nad

szufladą, należy zachować odległość 70 mm pomiędzy szufladą a górną częścią obudowy.

Prace przygotowawcze - Ilustracja 4

W przypadku blatów roboczych pokrytych płytkami ceramicznymi: W razie konieczności powierzchnie robocze blatu obramować listwami odpornymi na działanie wody i wysokich temperatur.

Osadzanie i przyłączanie płyty bez własnego sterowania - II. 5

■ Napięcie, patrz tabliczka znamionowa.

■ Ważne: Podłączyć tylko według następnego rysunku.

■ Przewód uziemienia (zielono-żółty) powinno podłączyć się jako pierwszy i odłączyć jako ostatni. Powinien być także dłuższy niż inne przewody. Dzięki temu, nawet jeśli płyta by się ruszała, reszta przewodów odłączy się najpierw.

■ Przy zabudowie uważać, żeby przewód przyłączeniowy nie został zakleszczony lub przechodził przez ostre brzegi.

■ Jeżeli piekarnik wbudowany jest na dole, to przewód przyłączeniowy poprowadzić przy lewym tylnym rogu piekarnika do puszek dołączeniowej. Płytę bez własnego sterowania poziomo osadzać i dopasowywać w wycięciu i zwracać przy tym uwagę, żeby szczelina była na całym obiegu równomierna.

1. Należy przeprowadzić kontrolę funkcjonowania i prawidłowości zamontowania.

Urządzenia z wskaźnikiem cyfrowym:

jeżeli po podłączeniu napięcia na wyświetlaczu ukazuje się **U400** to oznacza to, że urządzenie jest nieprawidłowo podłączone. Natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontrolować podłączenie.

2. Szczelinę pomiędzy blatem roboczym a płytą ceramiczną należy wypełnić odpowiednim klejem silikonowym w wybranym przez Państwa kolorze.

Uwaga: użycie niewłaściwego kleju silikonowego przy blatach z kamienia naturalnego może spowodować jego nieodwracalne przebarwienia.

Odpowiedni klej silikonowy można nabyć w naszych punktach serwisowych.

Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek podanych przez producenta. Wypełnić szczeliny klejem silikonowym.

Przed wyschnięciem należy palcem lub ręką nawilżyć roztworem mydlanym powierzchnię silikonu.

Ważne przy demontażu pola gotowania:

Zlikwidować w urządzeniu napięcie.

Odpowiednim narzędziem rozciąć obiegającą uszczelkę wokół płyty ceramicznej.

Naciskając od dołu wysunąć pole gotowania.

Schemat połączeń - Ilustracja 6

1. Szary
2. Brązowy
3. Czarny
4. Białe
5. Jasnoniebieski
6. Ciemnoniebieski
7. Żółty i zielony
8. Żółty i zielony
9. Żółty i zielony

TR

Bunlara dikkat etmelisiniz

■ Ancak kurma işlemi bu montaj talimatına göre yapılırsa, güvenli bir kullanım garanti edilebilir. Gerektiği gibi yapılmayan kurma çalışmasından dolayı oluşan zarardan, kurma işlemini yapan montör sorumludur.

■ Cihazı sadece yetkili bir eleman elektrik şebekesine bağlayabilir. Onun için, yerel elektrik santrali yönetmelikleri geçerlidir.

■ Bu cihaz, koruma sınıfı I dahildir ve sadece toprak hattına sahip bir bağlantı üzerinden çalıştırılmalıdır.

■ Toprak bağlantısı olmadan veya yanlış bir tesis işlemi ile bu aparatın kullanımı, çok düşük ihtimalle de olsa ciddi zararlara neden olabilir. Üretici uygun olmayan kullanım ve uygun olmayan elektrik bağlantılarından kaynaklanan zararlar ile ilgili olarak sorumluluk kabul etmemektedir.

■ Sigorta olarak B veya C otomatı (sigorta otomatı) gereklidir.

■ Kurulum esnasında en az 3 mm kontakt delikli tüm kutuplu bir ayrım şalteri mevcut olmalıdır veya cihaz koruma kontakt sistemli bir soket ile bağlanmalıdır. Fişin montajdan sonra da ulaşılabilir olması gerekir.

■ Besleme hortumu, pişirme plakasının veya fırının sıcak kısımlarına temas etmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.

■ Endüksiyon plakaları, sadece aynı marka motorlu havalandırması olan fırınlara tesis edilebilirler. Pişirme bölümünün altına soğutucu, bulaşık yıkama makinesi, havalandırılmayan fırın ve ankastre çamaşır makinesi kurulmamalıdır.

■ Eğer tezgahı bir dolap üzerine yerleştirdiyseniz, tezgahın havalandırmasından kaynaklanan hava sirkülasyonundan dolayı dolap içerisinde bulunabilecek metal nesneler aşırı şekilde ısınabilir. Bu amaçla, Teknik Destek Servisimiz üzerinden edinebileceğiniz, ara destek

gibi bir aksesuarın yerleştirilmesi tavsiye edilmektedir. Bu aksesuarın referans kodu 476614 şeklindedir.

Еşyaların hazırlanması Resim 1/2/3

Önemli uyarı:

çalışma tezgahındaki tüm kesim işleri uzman atelyesinde yapılmalıdır.

Kesilen yerin kenarı yüzeyde görüldüğü için, kesme işlemi temiz ve doğru yapılmalıdır. İlgili mobilyanın sağlamlığı, keserek boşluk açma çalışmalarından sonra da mevcut olmalıdır.

■ Kesit alanlarını nemlenme sebebiyle sızdırmayı engellemek için ısıya karşı mühürleyiniz.

■ Ankastre mobilyalar 90 °C'ye kadar ısıya karşı dayanıklı olmalıdır.

■ Pişirme plakasının iki yan duvar arasına yerleştirilmesi tavsiye edilmemektedir, ancak böyle yapıldığı takdirde modele bağlı olarak bir tarafta 200 mm ve diğer tarafta 70 veya 40 mm minimum mesafe bırakılması gerekmektedir.

■ Plakanın yerleştirildiği yüzeyin şu minimum kalınlığa sahip olması gerekmektedir: 30 mm.

■ Eğer tezgahı yerleştireceğiniz mobilyanın uzunluğu 100 cm'den daha az ise, belirtilen oranlar doğrultusunda yan duvarlarda kesme işlemi gerçekleştirilmelidir:

30'luk tezgahlarda 45 mm

Eğer uzunluk 100 cm veya daha fazla ise bu kesme işlemini yapmaya gerek yoktur.

■ Plakanın havalandırması dikkate alınarak, mobilyanın arka duvarındaki üst kısımda 820 mm genişliğinde ve 45 mm yüksekliğinde bir açıklık bırakılması gerekmektedir (şekil 2).

■ Mobilyanın arka kısmı ile mutfak duvarı arasında 20 mm'lik bir ayırım bırakılması da gerekmektedir (şekil 3). Eğer plaka bir mutfak dolabı üzerine yerleştirilirse, mutfak dolabı ile pişirme bölümü üst kısmı arasında 70 mm'lik mesafe bırakılmalıdır.

Mobilyaların hazırlanması - Resim 4

Fayanslı mutfak tezgahlarında: Cihazın tezgaha temas ettiği yüzeyleri, gerekirse çepre çevre ısıya ve suya karşı çitaller döşeyerek yükseltiniz.

Pişirme bölümünün yerleştirilmesi ve bağlanması - resim 5

■ Elektrik gerilimi için tip levhasına bakınız.

■ Önemli: Sadece bağlantı şemasına göre bağlanmalıdır.

■ Önce toprak kablosunun bağlantısı yapılmalı (yeşil veya sarı renkte) ve

sökerken en son bu kablo sökülmelidir. Ayrıca bu kablonun diğerlerinden daha uzun olması gerekmektedir; bu şekilde plaka oynasa bile diğer kablolar toprak kablosundan önce yerlerinden çıkarlar.

■ Montaj esnasında şebeke bağlantı hattını sıkıştırmayınız veya keskin kenarların üzerinden geçirmeyiniz.

■ Alta bir fırın monte edilmişse, fırının sol arka köşesindeki şebeke bağlantı hattını bağlantı kutusuna getiriniz.

Pişirme bölümünü düzgün ve terazili bir şekilde mutfak tezgahında açılmış olan deliğe yerleştirip, ayarlayınız; kenarlarda düzgün ve her tarafta aynı mesafede olan bir boşluk olmasına dikkat ediniz.

1. Cihazların fonksiyonu ve pozisyonu kontrol edilmelidir.

Dijital göstergeli cihazlarda:

Şebeke gerilimi bağlanıp açıldıktan sonra göstergede U_{400} görünürse, cihaz yanlış bağlanmış demektir. Cihazı derhal elektrik şebekesinden ayırınız ve bağlantıyı kontrol ediniz.

2. Mutfak tezgahı ile seramik plaka arasındaki boşluk, arzu ettiğiniz renkte seçeceğiniz, uygun bir silikon yağışkan ile doldurulmalıdır. Dikkat! Doğal taştan mutfak tezgahlarda, uygun olmayan silikon yapışkan kullanılırsa, bir daha giderilemeyecek renk alma durumu söz konusu olabilir. Uygun bir yapışkan, yetkili servisimiz üzerinden de tedarik edilebilir. Bu konu ile ilgili olarak, üreticinin verdiği işleme bilgilerine dikkat ediniz. Silikon yapışkanı ilgili boşluklara sıkınız. Sıkıttığınız silikon yapışkanın yüzeyi sertleşmeye başlamadan önce, silikon yapışkanı sabunlu su ile nemlendirilmiş bir rakle veya parmağınız ile düzeltiniz.

Pişirme bölümü söküleceği zaman önemli:

Cihazın elektrik gerilimini kesiniz. Contayı uygun bir alet ile, seramik plaka boyunca, dört tarafından kesiniz. Pişirme bölümünü alttan bastırarak dışarı çıkarınız.

Bağlantı şeması - Şekil 6

1. Gri
2. Kahverengi
3. Siyah
4. Beyaz
5. Açık mavi
6. Lacivert
7. Sarı ve yeşil
8. Sarı ve yeşil
9. Sarı ve yeşil

RU

На что следует обратить внимание

■ Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данной Инструкции по монтажу. За повреждения, вызванные неправильной сборкой, ответственность несет сборщик.

■ Подключение прибора должен производить только квалифицированный специалист. Для него действуют правила, установленные региональным производителем электроэнергии.

■ Прибор соответствует классу защиты I и может использоваться только в сочетании с розеткой с заземлением.

■ Использование прибора без заземления или при неправильной установке может привести, даже в самом простом случае, к серьезным повреждениям. Изготовитель не несет ответственности за неправильную работу прибора и возможный ущерб, вызванные неправильным подключением к электросети.

■ Прибор должен быть защищен автоматическим предохранителем В или С.

■ При установке следует предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, или подключить прибор через устройство с заземляющим контактом. После установки к нему должен быть доступ.

■ Изоляционная трубка проводов питания должна быть расположена таким образом, чтобы она не касалась нагреваемых частей варочной панели или духовки.

■ Индукционные варочные панели могут быть установлены только на плиты того же производителя с принудительной вентиляцией. Под варочной панелью запрещается устанавливать холодильные и морозильные камеры, посудомоечные машины, невентилируемые духовые шкафы и встраиваемые стиральные машины.

■ Если Вы установили варочную панель над ящиком, лежащие в нем металлические предметы могут нагреться от контакта с воздухом, используемым для вентиляции варочной панели. В связи с этим рекомендуется установить между варочной панелью и ящиком промежуточную перегородку,

которую Вы можете приобрести в нашей службе технической поддержки. Артикул этой перегородки: 476614.

Подготовка мебели - Рис. 1/2/3

Важно:

Все работы по подготовке рабочей поверхности следует производить в специализированной мастерской. Вырез должен быть чистым и аккуратно выполненным, так как края выреза видны на верхней поверхности. Кроме того, вырез не должен влиять на прочность соответствующих шкафов.

■ Загерметизируйте стыки термостойким герметиком во избежание разбухания под воздействием влаги.

■ Встроенная мебель должна выдерживать температуру до 90 °C.

■ Не рекомендуется устанавливать варочную панель между двумя боковыми стенками, а в случае такой установки необходимо оставить расстояние не менее 200 мм с одной стороны и 70 или 40 мм с другой (в зависимости от модели).

■ Рабочая поверхность стола, на которой устанавливается варочная панель, должна иметь толщину не менее: 30 мм.

■ Если тумба, на которую Вы хотите установить варочную панель, имеет в длину менее 100 см, необходимо сделать на ее боковых стенках вырез размером: 45 мм при толщине столешницы тумбы 30 мм; Если длина тумбы равна или превышает 100 см, этот вырез делать не нужно.

■ Принимая во внимание необходимость вентилирования варочной панели, в верхней части задней стенки шкафа необходимо оставить отверстие шириной 550 мм и высотой 45 мм (рисунок 2).

■ Кроме того, между задней стенкой шкафа и стеной кухни нужно оставить зазор размером 20 мм (рисунок 3). Если варочная панель устанавливается над ящиком, между ним и верхней частью рабочей поверхности стола должно оставаться расстояние 70 мм.

Подготовка мебели - Рис. 4

Для рабочей поверхности, облицованной кафельной плиткой: Прилегающие поверхности при необходимости защитите жаропрочными и влагостойкими планками.

Установка и подсоединение варочной панели - Рис. 5

■ Напряжение, см. табличку.

■ Важно: Подключение должно производиться в соответствии со схемой.

■ Кабель заземления (желто-зеленый) необходимо подсоединять первым, а отсоединять последним. Кроме того, он должен быть длиннее других, чтобы даже при перемещениях панели оставшиеся кабели отсоединялись раньше.

■ При монтаже следите за тем, чтобы сетевые кабели не перегибались и не попадали на острые края предметов.

■ В случае, если духовой шкаф встроен, сетевой кабель до розетки следует прокладывать через нижний левый угол.

Вставьте варочную панель горизонтально и выровняйте так, чтобы зазор по периметру был одинаковым.

1. Проверьте прибор на правильность функционирования и расположения.

Для приборов с цифровым дисплеем:

Если после подключения к сети электроэнергии на цифровом дисплее появляется *UCC*, прибор подключен неправильно.

Немедленно отсоедините прибор от сети и проверьте подсоединение.

2. Зазор между рабочей поверхностью и керамической панелью заполните обычным подходящим силиконовым клеем нужного цвета. Обратите внимание на то, что для рабочих поверхностей из натурального камня при использовании неподходящего силиконового клея возможно необратимое изменение цвета. Подходящей клей можно также получить через нашу Сервисную службу. К тому же необходимо соблюдать инструкции изготовителя по использованию. Используйте специальный шприц для выдавливания силиконового клея. До образования пленки разровняйте силиконовый клей пальцем или скребком, смоченным мыльным раствором.

При демонтаже варочной панели важно:

Выключить прибор.

Прорезать уплотнение по всему периметру керамической панели при помощи подходящего инструмента.

Подцепив снизу, снять варочную панель.

Схема подсоединения - Рисунок 6

1. Серый
2. Коричневый
3. Черный
4. Белый
5. Голубой
6. Синий
7. Желто-зеленый
8. Желто-зеленый
9. Желто-зеленый